

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 octobre 2004

RAPPORT ANNUEL 2003

sur les activités
de l'Union européenne ⁽¹⁾

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 oktober 2004

JAARVERSLAG 2003

over de werkzaamheden
van de Europese Unie ⁽¹⁾

⁽¹⁾ En application de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation du Traité CEE

⁽¹⁾ In toepassing van artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van het EEG-verdrag

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

INTRODUCTION

L'Union européenne a accordé pour 2003 une haute priorité à la réalisation de l'**élargissement**. Le Traité d'Athènes constitue le couronnement juridique du succès enregistré à Copenhague en décembre 2002 sur les négociations d'adhésion menées avec dix pays (Chypre, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Malte, Pologne, Slovénie, Slovaquie et République tchèque) dont l'arrivée effective au sein de l'Union s'est concrétisée le 1^{er} mai 2004. Tout au long des négociations d'adhésion, la Belgique a mis l'accent sur l'importance du processus de monitoring afin de s'assurer de la mise en œuvre effective des engagements pris par les pays adhérents.

Outre ces volets spécifiques, l'année a été largement ponctuée, cette fois encore, en Belgique par les travaux relatifs à l'avenir de l'Union. Le point d'aboutissement provisoire, mais important, reste l'issue de la Convention sur l'**avenir de l'Europe**. Les membres belges de la Convention se sont montrés particulièrement actifs durant le premier semestre 2003 et le projet de Constitution européenne adopté par la Convention a largement répondu aux objectifs de la Belgique. Le Conseil européen de Thessalonique de juin 2003 a estimé que le projet de Constitution européenne constituait une bonne base de départ pour la **Conférence intergouvernementale (CIG)**, le 4 octobre 2003. Néanmoins, en décembre, le Conseil européen a constaté que la Conférence intergouvernementale n'était pas en mesure de dégager à ce stade un accord global sur un **projet de traité** constitutionnel et la future Présidence irlandaise a été invitée à évaluer, sur la base de consultations, les perspectives de progrès et à faire rapport au Conseil européen de mars 2004. La Belgique a indiqué clairement qu'elle souhaitait avant tout voir la Conférence intergouvernementale consolider les acquis de la Convention même si le texte était susceptible d'amélioration sur certains points. De plus, la Belgique a formulé des propositions en vue d'améliorer le projet de Constitution européenne.

En ce qui concerne les relations extérieures de l'Union européenne, nombre de développements ont été dominés par l'événement majeur qui a marqué la scène internationale en 2003: l'intervention militaire en Irak. Cet événement a d'ailleurs généré une nouvelle dimension avec pour conséquence la lutte contre les formes graves de criminalité, le terrorisme et l'immigration clandestine. Dans le domaine de la **Justice** et des **Affaires intérieures**, tant la Présidence grecque que la Présidence italienne ont accordé une place très importante à une mise en œuvre plus rapide de tous les aspects du programme qui avait été approuvé lors du Sommet de Tam-

INLEIDING

De Europese Unie heeft in 2003 een hoge prioriteit toegekend aan de voltooiing van de **uitbreiding**. Het Verdrag van Athene (Kopenhagen, december 2002) was de juridische bekroning van de toetredingsonderhandelingen met tien landen, met name Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek. De datum van daadwerkelijke toetreding van deze landen werd vastgelegd op 1 mei 2004. Zo heeft België tijdens de duur van onderhandelingen beklemtoond hoe belangrijk het monitoringproces wel is om de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de door de toetredende landen aangegane verbintenissen zeker te stellen.

Het jaar 2003 stond eens te meer in België in het teken van de werkzaamheden betreffende de toekomst van de Unie. Het voorlopige, maar belangrijke resultaat hiervan was de uitkomst van de Conventie over de **toekomst van Europa**. In de eerste helft van 2003 waren de Belgische vertegenwoordigers bijzonder actief bij de Conventie en het ontwerp van Europese Grondwet dat door de Conventie werd goedgekeurd, beantwoordt grotendeels aan de Belgische doelstellingen. De Europese Raad van Thessaloniki van juni 2003 vond het ontwerp van Europese Grondwet een goede vertrekbasis voor de start van de **Intergouvernementele Conferentie (IGC)** op 4 oktober 2003. In december constateerde de Europese Raad echter dat de Intergouvernementele Conferentie geen algemeen akkoord over een **ontwerp-verdrag** tot vaststelling van een grondwet kon bereiken, en werd het aanstaande Ierse voorzitterschap verzocht op basis van overleg te komen tot een beoordeling van de vooruitzichten voor vorderingen, en hierover in maart 2004 verslag uit te brengen aan de Europese Raad. België heeft in dit stadium duidelijk aangegeven dat het in het IGC eerst en vooral de verworvenheden van de Conventie wil geconsolideerd zien, maar dat de tekst op sommige punten vatbaar is voor verbetering. Bijkomend heeft België voorstellen gedaan met het oog op het verbeteren van het ontwerp van Europese Grondwet.

Tal van de ontwikkelingen in de externe betrekkingen van de Europese Unie werden overschaduwd door de belangrijke internationale gebeurtenis: de militaire interventie in Irak. Dit zorgde voor een nieuwe dimensie en als gevolg daarvan de strijd tegen de zware criminaliteit, het terrorisme en de illegale immigratie. Op het gebied van **Justitie en Binnenlandse Zaken** legden zowel het Griekse als het Italiaanse voorzitterschap sterk de nadruk op op de versnelde uitvoering van alle onderdelen van het op de Top van Tampere van 1999 goedgekeurde programma, met name de onderdelen die betrekking hebben op de ontwikkeling van een gemeenschappelijk

père de 1999, en particulier de ceux portant sur la définition d'une politique européenne commune en **matière d'asile et d'immigration**. Dans le domaine de la coopération pénale, la Belgique fait partie des 8 premiers Etats membres à appliquer la décision-cadre sur le mandat d'arrêt européen.

Dans la foulée du Conseil européen de Thessalonique (juin) et du Conseil européen de Bruxelles (octobre) et constatant l'amélioration des perspectives de reprise économique au sein de l'Union après une période d'incertitude, le Conseil de décembre 2003 a voulu manifester sa confiance dans le potentiel économique de l'Union. Il a rappelé qu'il était nécessaire de mettre en œuvre l'**agenda de Lisbonne** pour un renouveau économique, sociale et environnemental.

Lors de sa session de printemps des 20 et 21 mars 2003, le Conseil a défini les objectifs prioritaires: augmenter le nombre d'emplois et la cohésion sociale; donner la priorité à l'innovation et à l'esprit d'entreprise; connecter l'Europe par le biais de réseaux et renforcer le marché intérieur dans une Union élargie; protéger l'environnement dans l'intérêt de la croissance et de l'emploi.

Dans ce cadre, la Belgique a démarré rapidement un programme ouvert et dynamique dont vous pouvez trouver les projets, repris dans une liste non exhaustive, à la page 11 de ce rapport. La Belgique a fortement soutenu l'équilibre qui doit exister entre la réalisation de projets matériels et immatériels rentables et les répercussions sur l'**emploi**, ainsi que la nécessité d'avoir des incitants pour la participation du secteur privé. En outre, le fait que l'initiative s'inscrive dans le respect des objectifs de réforme structurelle de Lisbonne et des contraintes budgétaires existantes (Pacte de stabilité et de croissance et Perspectives financières) est aussi un point positif pour la Belgique. En matière de **politique sociale**, il convient de relever en particulier la décision qui officialise le sommets sociaux tripartites pour la croissance et l'emploi (un objectif prioritaire pour la Belgique sous la Présidence belge de 2001).

La **compétitivité, l'innovation et l'esprit d'entreprise** ont continué de faire l'objet d'un soutien actif dans l'année 2003. D'importants progrès ont été enregistrés dans le domaine du brevet communautaire, la Belgique ayant joué un rôle constructif dans la réalisation d'un accord politique en la matière. De toute évidence, le marché des services revêt une importance essentielle dans le processus de finalisation du **marché intérieur**.

Europees gemeenschappelijk **asiel- en immigratiebeleid**. Wat betreft de strafrechtelijke samenwerking, is België één van de eerste 8 Lidstaten die het kaderbesluit over het Europees aanhoudingsmandaat toepast.

In aansluiting op de Europese Raad van Thessaloniki (juni) en de Europese Raad van Brussel (oktober) erkende de Raad van december 2003 dat de vooruitzichten voor een opleving van de economische activiteit in de Unie na een periode van onzekerheid zijn verbeterd, en wenste een boodschap van vertrouwen in het economisch potentieel van de Unie te uiten. Hij bevestigde dat uitvoering dient te worden gegeven aan de **agenda van Lissabon** voor economische en sociale vernieuwing, en vernieuwing op milieugebied.

Tijdens zijn voorjaarsbijeenkomst van 20 en 21 maart 2003 stelde de Raad prioritaire doelstellingen vast: bevordering van werkgelegenheid en sociale cohesie; voorrang voor innovatie en ondernemerschap; Europa verbinden door middel van netwerken en versterking van de interne markt in een uitgebreide Unie; milieubescherming voor groei en banen.

In dit kader heeft België een open en dynamisch programma snel opgestart waarvan u de projecten, opgenomen in een niet volledige lijst kan aantreffen op pagina 11 van dit rapport. Ons land was een groot pleitbezorger van het bewerkstelligen van een evenwicht tussen de verwezenlijking van rendabele materiële en immateriële projecten en de gevolgen voor de **werkgelegenheid**. België vestigde de nadruk op de noodzaak te voorzien in de nodige stimuli op de privé sector tot deelneming aan te zetten. Dat het initiatief aansluit bij de inachtneming van de structurele hervormingsdoelstellingen van Lissabon en van de beschikbare begrotingsruimte (Groe- en Stabiliteitspact en Financiële Vooruitzichten), is ook een pluspunt voor België. Op het gebied van **sociaal beleid** verdient met name het besluit vermelding om de tripartiete sociale topontmoetingen voor groei en werkgelegenheid een officiële status te geven (een prioritaire aandachtspunt voor België onder het Belgisch Voorzitterschap van 2001).

Concurrentievermogen, innovatie en ondernemerschap werden verder actief aangemoedigd in het jaar 2003. Belangrijke vooruitgang werd geboekt inzake het Gemeenschapsoctrooi, waarbij België constructief bijdroeg tot het bereiken van een politiek akkoord. De dienstenmarkt is uiteraard van essentieel belang in het proces tot de voltooiing van de **interne markt**. Inzake het in mei 2003 door de Commissie voorgestelde Groen-

Concernant le Livre Vert sur les services d'intérêt général, présenté par la Commission en mai 2003, une première réaction belge a été coordonnée. Une grande importance a été accordée par la Présidence italienne à l'adoption par le Conseil du Règlement concernant l'application des principes de la **Convention d'Aarhus sur l'accès du public à la justice** en matière d'environnement. La Belgique peut en ce sens user d'une certaine influence, puisqu'elle préside la Task force « Accès à la justice ». La politique chimique constituerait en 2003 une priorité pour la Belgique et sa mise en œuvre est d'autant plus importante qu'elle se situe en amont d'autres politiques également prioritaires pour notre pays comme pour l'UE, tels que le volet Environnement et Santé du Plan national Santé-Environnement et du Sixième programme d'action communautaire pour l'environnement ainsi que la politique des produits.

Il faut également relever la réforme fondamentale de la **Politique Agricole Commune** (PAC) de juin 2003. Pour plus de renseignements sur la réforme de la **Politique Commune de la Pêche** (PCP), vous pouvez consulter la page 16 de ce rapport.

En matière de **Politique commerciale commune**, et en dépit d'un vigoureux investissement de l'Union pour faire progresser l'agenda convenu à Doha en 2001, les négociations multilatérales ont marqué le pas, faute d'accord entre les participants à la Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce, réunie en septembre à Cancún (Mexique). Lors de la préparation de la position UE, la Belgique a pu, avec succès, attirer l'attention sur un certain nombre de préoccupations qui lui tiennent à cœur, telles que la dimension sociale des échanges internationaux et en général, la nécessité de trouver, en coopération avec d'autres instances internationales concernées, une réponse adéquate aux défis de la globalisation. Tirant les leçons de cet échec dans une communication présentée en novembre, la Commission européenne a développé l'optique de l'Union en vue de redynamiser le processus. L'accent reste mis sur l'avancement positif de l'approche multilatérale dans le cadre du **Programme de Doha pour le Développement (PDD)**.

Dans ce contexte, les accords de coopération plurilatéraux ou régionaux peuvent – si nécessaire – constituer un complément: ainsi par exemple, la négociation d'accords de partenariat économique régionaux avec les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, lancée en 2002, est entrée dans une phase active. L'année 2003 a été marquée par l'entrée en vigueur et l'exécution de

boek over Diensten van Algemeen belang werd een eerste Belgische reactie gecoördineerd. Inzake milieu-aangelegenheden hechtte het Italiaanse voorzitterschap veel belang aan de goedkeuring door de Raad van de Verordening inzake de toepassing van het **Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot de rechter**. In dit kader kan België een zekere invloed laten gelden omdat het voorzitter is van task force «Toegang tot de rechter». Het chemisch beleid stond in 2003 bovenaan de Belgische agenda en de tenuitvoerlegging ervan was zo mogelijk nog belangrijker omdat andere beleidsaspecten die voor België en de EU eveneens van prioritair belang zijn, zoals het onderdeel Milieu en Gezondheid van het Nationaal Plan Gezondheid-Milieu en van het Zesde Gemeenschappelijk Milieuactieprogramma en het productenbeleid, eruit voortvloeien.

Fundamenteel was ook de hervorming van het **Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB)** van juni 2003. Voor meer informatie omtrent deze hervorming en het **Gemeenschappelijk Visserijbeleid (GVB)** kan u terecht op pagina 16 van dit rapport.

Op het gebied van het **Gemeenschappelijk Handelsbeleid** stagneerden de multilaterale onderhandelingen ondanks een forse inspanning van de Unie om schot te brengen in de agenda die in 2001 in Doha was overeengekomen. Deze stagnatie was te wijten aan het feit dat de deelnemers aan de Ministeriële WTO-Conferentie in september in Cancún (Mexico) geen overeenstemming wisten te bereiken. België zelf heeft bij de voorbereiding van het EU-standpunt met succes de aandacht getrokken op een aantal bekommernissen die ons nauw aan het hart liggen zoals bijvoorbeeld de sociale dimensie van de internationale handel en, in het algemeen, de noodzaak om, in samenwerking met andere relevante internationale instanties, een gepast antwoord te vinden op de uitdagingen van de globalisering. In een in november ingediende mededeling waarin zij de lessen trok uit deze mislukking, heeft de Europese Commissie het standpunt van de Unie verder ontwikkeld teneinde het proces weer op gang te brengen. De nadruk blijft liggen op een actief voortzetten van de multilaterale benadering in het kader van de **Doha Development Agenda (DDA)**.

Plurilaterale of regionale samenwerkingsakkoorden kunnen daar desgewenst een aanvulling op vormen: zo zijn de onderhandelingen over regionale economische partnerschapsovereenkomsten met de landen van Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan, die in 2002 van start waren gegaan, in een actieve fase gekomen. Een belangrijk feit voor het jaar 2003 was de inwerking-

l'Accord de partenariat de Cotonou. Au cours de l'année 2003 aussi, la Belgique est restée, au sein des institutions européennes, l'avocat de l'**Afrique centrale**, en plaidant pour une politique plus concertée et plus coordonnée en Afrique centrale et pour un renforcement des efforts dans le cadre de la réforme du secteur de la sécurité en République Démocratique du Congo (RDC) et au Burundi.

Le concept de **partenariat**, précisément, est resté en 2003 le maître-mot pour qualifier les développements relatifs aux différentes zones avec lesquelles l'Union entretient des relations de plus en plus structurées. La sixième Conférence des Ministres des Affaires étrangères euro-méditerranéens (Napels, 2 et 3 décembre 2003) a passé en revue les progrès réalisés dans chacun des domaines du partenariat euro-méditerranéen. Les Ministres ont salué la décision de créer une nouvelle Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne. La procédure belge d'approbation pour les accords d'association avec l'Egypte et l'Algérie a été terminée en décembre 2003.

Dans l'année 2003 un intérêt accru s'est manifesté dans notre pays, outre les multiples projets de coopération bilatérale, pour **l'assistance technique dans le cadre de l'UE** et notamment pour les programmes de coopération entre administrations des Etats membres et des pays candidats (Twinning ou jumelage).

En 2003, la Belgique a participé pour la première fois au « Programme de formation régionale » (Regional Training Programme, RTP) de la Commission européenne dans le contexte de TAiEX (Technical Assistance Information Exchange/Bureau d'Information sur l'assistance technique). Par analogie avec les éditions précédentes (1999 et 2000), un stage pratique sur la préparation, la coordination et la prise de décision relative à la politique européenne en Belgique s'est tenu en 2003 à l'intention des fonctionnaires et diplomates originaires des pays adhérents, de la Roumanie et de la Bulgarie.

La conception d'une «**Politique européenne de voisinage**» à l'égard des pays situés aux frontières extérieures terrestres et maritimes de l'Union européenne élargie, qui a commencé à se dessiner en tant que telle en 2002, a pris des contours plus précis en 2003, grâce à l'approche conjuguée de différentes institutions de l'Union. Tournée vers la Russie, les nouveaux Etats indépendants occidentaux et les pays du sud de la Méditerranée, cette politique a, en effet, fait l'objet de deux communications de la Commission et de prises de position de la part, notamment, du Conseil, du Conseil européen et du Parlement européen. La Commission a, en particulier, passé en revue les possibilités de créer un «nouvel instrument de voisinage», qui pourrait voir le

trading en de tenuitvoerlegging van de **Partnerschaps-overeenkomst van Cotonou**. In 2003 heeft België zich in de Europese instellingen andermaal een voorvechter van **Centraal-Afrika** getoond door te pleiten voor een meer gecoördineerd overlegbeleid en meer inspanningen in het kader van de hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (DRC) en Burundi.

Het begrip **partnerschap** was in 2003 juist ook het sleutelwoord voor de ontwikkelingen met betrekking tot de verschillende regio's waarmee de Unie steeds meer gestructureerde betrekkingen onderhoudt. De zesde Euromediterrane Conferentie van de Ministers van Buitenlandse Zaken (Napels, 2 en 3 december 2003) boog zich over de voortuitgang die werd geboekt in de respectievelijk domeinen van het euro-mediterrane partnerschap. De Ministers verwelkomden de beslissing tot oprichting van een nieuwe, adviserende, Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering. In december 2003 werd de Belgische instemmingsprocedure afgerond voor de associatieovereenkomsten met Egypte en Algerije.

In jaar 2003 viel, boven op de veelvuldige bilaterale samenwerkingsprojecten, een verhoogde belangstelling in ons land te noteren **voor technische assistentie in EU-kader** en met name voor de samenwerkingsprogramma's tussen administraties van de Lidstaten en de kandidaatlanden (Twinning of jumelage).

België nam in 2003 ook voor de eerste maal deel aan het «Regional Training Programme (RTP) van de Europese Commissie in de context van TAiEX (Technical Assistance Information Exchange/Bureau voor de uitwisseling van informatie over technische bijstand). Net als in 1999 en 2000 konden ook in 2003 ambtenaren en diplomaten uit de toetredende landen en uit Roemenië en Bulgarije een stage volgen over hoe in België de besluitvorming over Europees beleid wordt voorbereid en gecoördineerd.

Het «**Europees nabuurschapsbeleid**» tegenover de landen van de externe land- en zee grenzen van de uitgebreide Europese Unie, dat zich in 2002 als zodanig begon af te tekenen, heeft in 2003 duidelijkere vormen aangenomen dankzij het gezamenlijk optreden van verschillende instellingen van de Unie. Dit beleid, dat op Rusland, de nieuwe onafhankelijke westerse landen en de landen van het zuidelijke Middellandse-Zeegebied gericht is, was het onderwerp van twee mededelingen van de Commissie en van standpuntbepalingen van met name de Raad, de Europese Raad en het Europees Parlement. De Commissie heeft in het bijzonder de mogelijkheden onderzocht om tegen 2006 een «nieuw nabuurschapsinstrument» in het leven te roepen. Voor

jour à l'horizon de 2006. Pour plus de renseignements sur la position belge, vous pouvez consulter la page 20 de ce rapport.

En matière de **Politique étrangère et de sécurité commune (PESC)**, le fait marquant a été l'adoption d'une stratégie de sécurité européenne en mai 2003.

Enfin, en ce qui concerne la Politique européenne de sécurité et défense (PESD) qui, pour la Belgique, fait partie intégrante du processus d'unification européenne et est un élément essentiel, la **Déclaration du 29 avril 2003 des quatre chefs d'États de la Belgique, de l'Allemagne, de la France et du Luxembourg** est une importante démarche dans la réalisation des nouvelles propositions. L'importance attachée par le Gouvernement belge à la mise en œuvre de ces propositions ressort clairement du fait que la Déclaration du 29 avril a été quasi intégralement reprise dans l'Accord de gouvernement (au niveau fédéral) du 12 juillet 2003.

meer informatie over het Belgisch standpunt kan u hiervoor terecht op de pagina 20 van dit rapport.

In het kader van het **Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid (GBVB)** was de goedkeuring van een Europese veiligheidsstrategie in mei 2003 een markant feit.

Tenslotte op het gebied van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB), dat voor België een integraal en essentieel onderdeel vormt van het Europese eenmakingsproces, is de **Verklaring van de vier regeringsleiders van België, Duitsland, Frankrijk en Luxemburg op 29 april 2003** een belangrijk stap in de realisatie van nieuwe voorstellen. Het uitzonderlijk belang dat de Belgische regering hecht aan de realisatie van deze voorstellen, wordt weerspiegeld door de vrijwel integrale overname van de Verklaring van 29 april in het federale Regeringsakkoord op 12 juli 2003.



TABLE DES MATIÈRES

I.	La Constitution européenne: de la Convention à la Conférence intergouvernementale (CIG)	10
II.	Justice et Affaires intérieures (JAI)	14
III.	L'Union économique et monétaire (UEM), la cohésion économique et sociale, le développement durable et le budget: le Conseil européen de Printemps	19
IV.	Marché intérieur, industrie, recherche, transport, télécommunication, énergie, services et la politique environnementale	22
V.	La Réforme de la Politique Agricole Commune (PAC) de juin 2003	27
VI.	La Politique Commune de la Pêche (PCP)	29
VII.	Négociations commerciales multilatérales: le Programme de Doha pour le développement (PDD)	31
VIII.	Relations extérieures de l'Union européenne	32
IX.	La Politique européenne de sécurité et défense (PESD) – la Politique étrangère et de sécurité Commune (PESC)	42

INHOUDSTAFEL

I.	De Europese Grondwet: van Conventie naar Intergouvernementele Conferentie (IGC)	10
II.	Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ)	14
III.	De Economische en Monetaire Unie (EMU), de economische en sociale cohesie, de duurzame ontwikkeling en de begroting: de Europese Voorjaarsraad	19
IV.	Interne markt, industrie, onderzoek, vervoer, telecommunicatie, energie, diensten en leefmilieu	22
V.	De Hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) van juni 2003	27
VI.	Het Gemeenschappelijk Visserijbeleid (GVB)	29
VII.	De Multilaterale handelsbesprekingen: de Doha Development Agenda (DDA)	31
VIII.	Externe relaties van de Europese Unie	32
IX.	Het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB) – Het Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid (GBVB)	42

I. LA CONSTITUTION EUROPÉENNE: DE LA CONVENTION À LA CONFÉRENCE INTERGOUVERNEMENTALE (CIG)

En décembre 2001, le Conseil européen de Laeken a décidé, sous Présidence belge, d'examiner les moyens de rendre l'Union plus efficace, plus légitime et plus transparente et de préparer la prochaine révision des traités. A cet égard, la « Déclaration de Laeken » engage l'Union à ouvrir la voie vers une **Constitution** pour les citoyens européens.

La méthode classique de révision des traités avait, tant à Amsterdam en 1997, qu'à Nice en 2000, montré ses limites. De plus, ce projet politique devait répondre aux attentes des citoyens eux-mêmes. C'est de cette volonté de structurer autrement le débat sur l'avenir de l'Europe que la **Convention** est née.

La Convention européenne, présidée par M. Valéry Giscard d'Estaing, a été constituée de manière largement représentative puisqu'elle a réuni des représentants des gouvernements et des parlements des Etats membres et des pays candidats, des parlementaires européens et des représentants de la Commission. Une place a également été prévue pour les représentants du Comité économique et social, pour les représentants des régions et pour les partenaires sociaux. La Convention a aussi eu le mérite d'associer étroitement la société civile au débat.

1. Rédaction et adoption d'un projet de Constitution européenne

Durant le premier semestre 2003, la Convention s'est attelée à la rédaction du projet de Constitution européenne. Dans cette phase, les Représentants belges à la Convention se sont montrés particulièrement actifs. Ils ont déposé près de 160 propositions d'amendements aux textes du Præsidium.

Par ailleurs, les représentants belges ont étroitement coopéré avec les représentants du Luxembourg et des Pays-Bas. Les pays du **Benelux** ont introduit plusieurs propositions conjointes portant sur les questions institutionnelles. Ces propositions partent d'une volonté commune de préserver l'équilibre entre les institutions de l'Union et de renforcer la méthode communautaire.

I. DE EUROPESE GRONDWET: VAN CONVENTIE NAAR INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE (IGC)

De Europese Raad van Laken die in december 2001 onder Belgisch Voorzitterschap werd gehouden, nam het besluit te onderzoeken op welke manier de Unie democratischer, transparanter en efficiënter kon worden gemaakt en besloot de volgende herziening van de verdragen voor te bereiden. Door de «Verklaring van Laken» ging de Unie de verplichting aan werk te maken van een **Grondwet** voor de Europese burgers.

Men liep stilaan tegen de grenzen aan van de gebruikelijke werkwijze voor de herziening van de verdragen, zij het Amsterdam in 1997 of Nice in 2000. Meer nog, dit project diende ook de verwachtingen van de burgers in te lossen. De wil om het debat over de toekomst van Europa anders te voeren, heeft uiteindelijk vorm gegeven aan de **Conventie**.

De Europese Conventie, onder het voorzitterschap van de heer Valéry Giscard d'Estaing, was op een zeer representatieve manier samengesteld. De regeringen en parlementen van de Lidstaten en kandidaatlanden, evenals het Europees Parlement en de Commissie waren erin vertegenwoordigd. Verder was er ook plaats voor de vertegenwoordigers van het Economisch en Sociaal Comité, de regio's en de sociale partners. Dat ook de civiele samenleving een stem kreeg, komt eveneens op het *conto* van de Conventie.

1. Opstelling en goedkeuring van het ontwerp voor een Europese grondwet

In de eerste helft van 2003 werkte de Conventie aan een ontwerp van Europese grondwet. In deze fase waren de Belgische vertegenwoordigers bij de Conventie bijzonder actief. Zij dienden bijna 160 voorstellen tot wijziging van de teksten van het Praesidium in.

De Belgische vertegenwoordigers werkten trouwens nauw samen met de vertegenwoordigers van Luxemburg en Nederland. De Beneluxlanden dienden verschillende gezamenlijke voorstellen in met betrekking tot institutionele aangelegenheden. Deze voorstellen waren ingegeven door het gemeenschappelijk streven om het evenwicht tussen de instellingen van de Unie te handhaven en de communautaire methode te versterken.

Le projet de Constitution européenne adopté par la Convention a largement répondu aux objectifs de la Belgique.

Il consacre d'abord les valeurs fondamentales de l'Union en intégrant la **Charte des droits fondamentaux** dans la Constitution européenne et en ouvrant la voie à l'adhésion de l'Union à la **Convention européenne des droits de l'homme**.

Il offre aussi une plus grande lisibilité et une plus grande transparence au projet européen en assurant une meilleure définition des compétences de l'Union et en simplifiant les différents instruments législatifs et exécutifs. Les Parlements nationaux sont également davantage associés à l'intégration européenne par leur implication dans le contrôle du principe de subsidiarité. Cette association des parlements nationaux n'affecte toutefois pas le droit d'initiative de la Commission.

S'agissant des politiques de l'Union, le projet de Constitution renforce la capacité de l'Union à développer un espace commun de liberté, de sécurité et de justice. Il assure une plus grande cohérence de l'action extérieure de l'Union. Il ouvre des possibilités nouvelles dans le domaine de la défense en permettant des coopérations plus étroites au sein de l'Union entre certains Etats membres et en prévoyant la création d'une Agence européenne des capacités militaires. Le projet renforce par ailleurs l'autonomie de décision des pays de la zone euro.

Le projet de Constitution jette les bases d'une nouvelle architecture institutionnelle. Il importait pour la Belgique de renforcer la Commission et le Parlement européen et de faciliter la prise de décision au sein du Conseil. La Convention s'est engagée dans cette voie.

Le pouvoir du **Parlement européen** tout d'abord est largement accru par l'extension de la codécision à toute une série de domaines supplémentaires. Il faut savoir qu'à l'heure actuelle, le pouvoir de codécision du Parlement européen concerne 37 domaines. Ce nombre est porté à environ 80 dans le projet de Constitution européenne. Le Parlement élira en outre le Président de la Commission sur la base d'une proposition du Conseil européen. Cette procédure devrait renforcer le poids politique de ce dernier puisque que la proposition du Conseil européen devra tenir compte des élections au Parlement européen.

Enfin, le rôle du Parlement européen s'accroît également dans le cadre de la procédure budgétaire et de l'approbation des traités conclus par l'Union européenne.

Het ontwerp van Europese grondwet dat door de Conventie werd goedgekeurd, beantwoordt grotendeels aan de Belgische doelstellingen.

Het bevestigt de fundamentele waarden van de Unie door het **Handvest van de basisrechten** in de Europese Grondwet te integreren en het pad te effenen voor een toetreding van de Unie tot de **Europese Conventie van de Rechten van de Mens**.

Het maakt het Europese project begrijpelijker en transparanter door te zorgen voor een betere afbakening van de bevoegdheden van de Unie en een vereenvoudiging van de wetgevings- en uitvoeringsinstrumenten die de Unie hanteert. De nationale parlementen krijgen een ruimere rol toebedeeld in de Europese integratie door hen te betrekken bij de controle op het subsidiariteitsbeginsel. Hierbij wordt evenwel niet geraakt aan het initiatiefrecht van de Commissie.

Wat de beleidslijnen van de Unie betreft, versterkt het ontwerp van Grondwet het vermogen van de Unie om een ruimte te vestigen van vrede, veiligheid en rechtvaardigheid. Het zorgt voor meer samenhang in het extern optreden van de Unie. Het opent nieuwe mogelijkheden inzake defensie door een sterkere samenwerking in het kader van de Unie tussen bepaalde Lidstaten mogelijk te maken en door de oprichting van een Europees Agentschap voor de militaire capaciteiten in het vooruitzicht te stellen. Verder verschaft het ontwerp de landen in de eurozone meer beslissingsautonomie.

Het ontwerp van Grondwet legt de basis van een nieuwe institutionele architectuur. Er was België veel gelegen aan het versterken van de Commissie en het Europees Parlement en het vergemakkelijken van de besluitvorming in de Raad. De Conventie heeft daartoe een eerste aanzet gegeven.

Het **Europees Parlement** ziet zijn macht behoorlijk toenemen door de uitbreiding van het medebeslissingsrecht tot een hele reeks bijkomende domeinen. Thans is het medebeslissingsrecht voor het Europees Parlement van toepassing op 37 domeinen. In het ontwerp van Europese grondwet worden dit er ongeveer 80. Bovendien zal het Parlement op voorstel van de Europese Raad de Voorzitter van de Commissie verkiezen. Deze procedure zou zijn politieke gewicht moeten vergroten, zeker omdat de Europese Raad in zijn voorstel rekening zal moeten houden met de verkiezingen voor het Europees Parlement.

Tot slot wordt de rol van het Europees Parlement ook uitgebreid op budgettair vlak en bij de goedkeuring van de door de EU afgesloten verdragen.

La composition de la **Commission européenne**, ensuite, a fait l'objet d'un large débat au sein de la Convention. Les règles finalement prévues constituent un compromis entre les pays qui, comme la Belgique, plaident pour une Commission réduite et donc plus efficace et plus «communautaire» et ceux qui souhaitent le maintien d'un Commissaire par État membre.

A partir du 1^{er} novembre 2009, la Commission devrait pour la Convention comprendre un commissaire par État membre mais le Collège, l'organe qui prendra effectivement les décisions, serait réduit à quinze membres y compris le Président de la Commission et le Ministre des Affaires étrangères de l'Union. Les membres du Collège seraient désignés sur base d'une rotation égalitaire entre les États membres.

La désignation d'un **ministre des Affaires étrangères de l'Union** devrait renforcer la cohérence de l'action de l'Union et sa visibilité sur la scène internationale. Ce Ministre exercera les fonctions actuelles du Haut Représentant de l'UE pour la PESC (Politique étrangère et de sécurité commune) et du Commissaire aux Relations extérieures. Il devrait être également Vice-Président de la Commission et présider le Conseil Relations extérieures de l'Union.

La Convention a également prévu de renforcer la continuité des travaux du **Conseil européen** au moyen de la désignation d'un Président du Conseil européen élu pour une durée de deux ans et demi. Le mandat serait renouvelable une fois. Pour la Belgique, il importait toutefois que la création de la fonction ne rompe pas l'équilibre institutionnel au détriment de la Commission. La création de cette fonction est dès lors assortie de garanties qui devraient préserver l'équilibre institutionnel. La mission du Président serait de présider et d'animer les travaux du Conseil européen et d'en assurer la préparation et la continuité. Il devra toutefois travailler en étroite coopération avec le Président de la Commission et sur la base des résultats du Conseil Affaires générales. Cette coopération obligatoire avec le Président de la Commission et le rôle central donné au Conseil Affaires générales dans la préparation du Conseil européen circonscrit donc le rôle du Président du Conseil européen.

Enfin, la Convention a également voulu faciliter le processus décisionnel de l'Union en proposant un calcul de **majorité qualifiée** plus démocratique qui rompt avec l'opacité de celui de Nice. A partir du 1^{er} novembre 2009, la majorité qualifiée serait en effet atteinte dès que la moitié des États membres représentant ensemble les 3/5 de la population de l'Union se prononce pour ou con-

Over de samenstelling van de **Europese Commissie** werd in de Conventie grondig van gedachten gewisseld. Uiteindelijk werd een compromis bereikt tussen de landen die, zoals België, pleiten voor een kleinere en meer efficiënte Commissie met een groter «communautair» gehalte en de landen die voorstander zijn van een systeem met één Commissaris per Lidstaat.

De Commissie zou vanaf 1 november 2009 nog altijd een commissaris per Lidstaat hebben, maar het College dat de eigenlijke beslissingen neemt, zou slechts vijftien leden tellen, de Commissievoorzitter en de Minister van Buitenlandse Zaken van de Unie meegerekend. De leden van dit College zouden worden aangewezen op basis van een egalitair beurtsysteem onder de Lidstaten.

De aanstelling van een **minister van Buitenlandse Zaken van de Unie** moet meer samenhang in het optreden van de Unie brengen en haar meer visibiliteit op het internationale toneel geven. Deze Minister zal de taak overnemen van de huidige Hoge Vertegenwoordiger van de EU voor het GBVB (Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid) en van de Commissaris voor Externe Betrekkingen. Hij zal ook Vice-voorzitter van de Commissie zijn en de Raad Externe Betrekkingen van de EU voorzitten.

De Conventie wil ook de continuïteit van de werkzaamheden van de **Europese Raad** verzekeren door de Voorzitter van de Europese Raad voor een periode van tweeënhalf jaar te laten verkiezen. Het mandaat zou één maal hernieuwbaar zijn. België wilde er hoe dan ook op toezien dat met de invoering van deze functie het institutionele evenwicht niet zou worden verbroken, ten koste van de Commissie.

Er zijn in die zin dan ook garanties ingebouwd. De opdracht van deze Voorzitter zal erin bestaan de werkzaamheden van de Europese Raad voor te zitten en in goede banen te leiden en te zorgen voor een gedegen voorbereiding en continuïteit. Hij zal nauw moeten samenwerken met de Voorzitter van de Commissie en zich laten leiden door de resultaten van de Raad Algemene Zaken. Deze verplichte samenwerking met de Voorzitter van de Commissie en de centrale rol die aan de Raad Algemene Zaken wordt toebedeeld in de voorbereiding van de Europese Raad, perkt dus de rol van de Voorzitter van de Europese Raad in.

Tot slot heeft de Conventie het besluitvormingsproces in de Unie willen stroomlijnen door een meer democratische berekening bij de stemming bij **gekwalficeerde meerderheid**, die komaf maakt met het ondoorzichtige systeem dat bij het Verdrag van Nice was ingevoerd. Vanaf 1 november 2009 zal een gekwalficeerde meerderheid bereikt zijn als de helft van de Lidstaten, die sa-

tre une proposition. Cette formule apporte davantage de lisibilité pour les citoyens et repose en outre sur des critères démocratiques. Elle facilite aussi le processus de décision.

Le **champ d'application de la majorité qualifiée** serait en outre, conformément au souhait de la Belgique, notablement étendu, entre autres dans les domaines de l'asile, de l'immigration et de la coopération judiciaire pénale.

Le résultat de la Convention européenne, s'il n'est pas parfait, constitue une avancée substantielle pour le projet européen. La Convention, contrairement à ce qui s'est passé lors des dernières négociations relatives aux traités, a en effet eu le mérite de ne pas s'arrêter au plus petit commun dénominateur commun entre les États.

2. Convocation de la Conférence intergouvernementale (CIG)

La future Constitution est appelée à remplacer le Traité instituant la Communauté européenne et le Traité sur l'Union européenne. Elle doit donc, comme pour toute modification de traité, être adoptée à l'unanimité par une Conférence des représentants des gouvernements ou «Conférence intergouvernementale» (CIG) et être ratifiée par tous les États membres.

Le Conseil européen de Thessalonique de juin 2003 a estimé que le projet de Constitution européenne constituait une bonne base de départ pour la Conférence intergouvernementale. Celle-ci a été convoquée par la Présidence italienne et a commencé ses travaux le 4 octobre 2003. Ces travaux devaient en principe se terminer en décembre 2003.

La Belgique a indiqué clairement qu'elle souhaitait avant tout voir la Conférence intergouvernementale consolider les acquis de la Convention même si le texte était susceptible d'amélioration sur certains points.

Ainsi, la Belgique était favorable à un recours plus étendu au vote à la majorité qualifiée, notamment dans des domaines tels que la politique sociale, la politique fiscale, les ressources financières de l'Union ou la politique étrangère. La procédure de révision de la Constitution mériterait d'être simplifiée – du moins pour la partie consacrée aux politiques communes – afin de permettre à l'Union de s'adapter plus aisément à l'évolution. La

men 3/5 van de bevolking van de Unie vertegenwoordigen, zich voor of tegen een voorstel uitspreekt. Deze formule is duidelijker voor de burgers en steunt bovendien op democratische criteria. Ze vergemakkelijkt ook het besluitvormingsproces.

Ook wordt het **toepassingsgebied van de gekwalificeerde meerderheid** drastisch uitgebreid, met name voor asiel, immigratie en strafrechtelijke samenwerking, zoals voorgestaan door België.

Het resultaat van de Europese Conventie is niet over heel de lijn geslaagd, maar vormt toch een grote stap vooruit voor het Europese project. De Conventie heeft, in tegenstelling tot de jongste onderhandelingen over de verdragen, alvast de verdienste gehad niet bij de laagste gemeenschappelijke deler te zijn gestopt.

2. Bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie (IGC)

Uiteindelijk zal de toekomstige Grondwet in de plaats komen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie. Zoals voor elke wijziging van het verdrag het geval is moet dus ook de Grondwet door een Conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen of «Intergouvernementele Conferentie» (IGC) met eenparigheid van stemmen worden aangenomen en door alle Lidstaten worden bekrachtigd.

De Europese Raad van Thessaloniki van juni 2003 vond dat het ontwerp van Europese Grondwet een goede vertrekbasis vormde voor de Intergouvernementele Conferentie. Deze werd bijeengeroepen door het Italiaanse voorzitterschap. De werkzaamheden waarmee op 4 oktober 2003 werd begonnen, hadden in principe in december 2003 klaar moeten zijn.

België heeft duidelijk aangegeven dat het in de Intergouvernementele Conferentie eerst en vooral de verworvenheden van de Conventie wil geconsolideerd zien, maar dat de tekst op sommige punten vatbaar is voor verbetering.

Zo oordeelde België dat vaker gebruik moest worden gemaakt van de stemming bij gekwalificeerde meerderheid, zeker voor domeinen als sociaal beleid, fiscaal beleid, de financiële middelen van de Unie of het buitenlands beleid. De procedure voor de herziening van de Grondwet zou moeten worden vereenvoudigd, althans het gedeelte dat is gewijd aan het Gemeenschappelijk beleid, opdat de Unie zich makkelijker aan de evolutie

dimension sociale du projet européen gagnerait à être mieux soulignée. Le projet de Constitution aurait en outre pu reconnaître plus clairement la dimension régionale.

Sur ces points comme sur d'autres, la Belgique a formulé des propositions en vue d'améliorer le projet de Constitution européenne.

Les débats au cours de la Conférence intergouvernementale ont rapidement été caractérisés par la volonté de certains partenaires de remettre en question une série d'acquis de la Convention européenne. Certaines propositions essentielles de la Convention comme le calcul et le champ d'application de la majorité qualifiée ou la composition de la Commission ont ainsi été contestées. Alors que la Présidence italienne avait par ailleurs voulu restreindre l'agenda de la CIG à un nombre très limité de points, la CIG n'a pu en outre échapper à une multitude d'autres demandes d'amendements au texte de la Convention. L'approche de la Belgique a dès lors consisté, en étroite coopération avec le Benelux et les autres pays fondateurs de l'Union à préserver l'équilibre qu'avait su dégager la Convention.

Le Conseil européen de Bruxelles, les 12 et 13 décembre 2003, n'a pu aboutir à un accord sur le projet de Constitution européenne. La discussion lors de cette réunion s'est focalisée sur les modalités du calcul de la majorité qualifiée au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne. A défaut d'accord sur ce point sensible, le Conseil européen s'est terminé sans que les autres questions en suspens n'aient pu être véritablement examinées.

L'échec du Conseil européen de Bruxelles n'est toutefois pas définitif. Lors du Conseil européen des 25 et 26 mars 2004, les Chefs d'Etats et de Gouvernement se sont en effet engagés sous présidence irlandaise à conclure les négociations et parvenir à un accord global sur le projet de traité constitutionnel au Conseil européen des 17 et 18 juin 2004 au plus tard.

II. JUSTICE ET AFFAIRES INTÉRIEURES (JAI)

Introduction

L'année 2003 a également été placée sous le signe de la poursuite de la réalisation d'un véritable espace de liberté, de sécurité et de justice comme mentionné dans

kan aanpassen. De sociale dimensie van het Europese project zou wat meer uit de verf mogen komen en ook de regionale dimensie verdient in het ontwerp van Grondwet een duidelijker profilering.

Over deze en andere zaken heeft België voorstellen gedaan met het oog op het verbeteren van het ontwerp van Europese Grondwet.

Uit de debatten tijdens de Intergouvernementele Conferentie kwam al gauw naar voren dat een aantal deelnemers enkele essentiële verworvenheden van de Europese Conventie op losse schroeven wilde zetten. Een aantal fundamentele voorstellen van de Conventie zoals de berekening en het toepassingsgebied van de gekwalificeerde meerderheid dan wel de samenstelling van de Commissie werden opnieuw ter discussie gesteld. Daarbij komt dat het Italiaanse voorzitterschap het aantal agendapunten van de IGC zeer beperkt wilde houden. Bovendien had de IGC af te rekenen met een toevloed van aanvragen tot wijziging van de tekst van de Conventie. België heeft er dan voor gekozen om in nauwe samenwerking met de Benelux en met de andere oprichtingslanden van de Unie, het evenwicht dat de Conventie reeds had bereikt veilig te stellen.

De Europese Raad van Brussel van 12 en 13 december 2003 slaagde er niet in een akkoord te bereiken over het ontwerp van Europese Grondwet. Meer bepaald bleef er onenigheid bestaan over de wijze waarop de gekwalificeerde meerderheid binnen de Raad van Ministers van de Europese Unie moet berekend worden. Bij gebrek aan een akkoord over dit gevoelig punt, eindigde de Europese Raad zonder dat men aan een bespreking van de andere uitstaande kwesties toekwam.

Toch mag niet worden gesteld dat de Europese Raad van Brussel over heel de lijn op niets is uitgelopen. Op de Europese Raad van 25 en 26 maart 2004 hebben de Staatshoofden en Regeringsleiders zich ertoe verplicht onder het Ierse Voorzitterschap de onderhandelingen af te ronden en uiterlijk op de Europese Raad van 17 en 18 juni een globaal akkoord te bereiken over het ontwerp van grondwettelijk verdrag.

II. JUSTITIE EN BINNENLANDSE ZAKEN (JBZ)

Inleiding

Ook 2003 stond in het teken van de verdere realisatie van een reële ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid zoals aangegeven in het Verdrag van Am-

le Traité d'Amsterdam. La première phase de la création de cet espace doit être terminée pour le 1^{er} mai 2004.

L'espace de liberté, de sécurité et de justice doit être considéré comme le complément et le prolongement du Marché Intérieur au niveau de la société. De même qu'il existe un espace au sein duquel les activités économiques peuvent se dérouler sans encombre, il faut un espace au sein duquel les citoyens de l'UE puissent se déplacer librement, se sentir en sécurité et avoir accès aux systèmes juridiques de chaque Etat membre. Ceci requiert un grand degré d'harmonisation des législations respectives en matière d'asile et d'immigration et un renforcement de la coopération judiciaire et policière, en premier lieu dans l'approche contre la criminalité transnationale organisée.

La Belgique a toujours été un chaud partisan d'une harmonisation maximale de la législation en la matière et d'une plus grande coopération sur le plan judiciaire et policier. En effet, ce n'est qu'aux niveaux européen et international que la lutte contre la criminalité transnationale organisée sous toutes ses formes pourra être menée efficacement. Des législations mieux harmonisées en matière d'asile et d'immigration devront veiller à ce que les demandes d'asile soient traitées de manière analogue dans chaque Etat membre, ceci afin de garantir un degré équivalent de protection au demandeur d'asile «de bon aloi» et d'éviter des flux secondaires d'asile et d'immigration. Des règles de droit plus uniformes ou reconnues réciproquement au sein de l'UE doivent donner d'une manière plus concrète aux citoyens le sentiment de vivre en Europe. Au sein du Conseil Justice et Affaires intérieures, notre pays a donc adopté généralement une position maximaliste, même s'il a fallu souvent s'accomoder de compromis.

1. Asile et immigration

Les quatre éléments d'une politique européenne commune en matière d'asile et de migration sont (1) un régime d'asile européen, (2) un traitement équitable commun pour les ressortissants de pays tiers, (3) une gestion des flux migratoires et (4) la conclusion de partenariats avec les pays d'origine sur la base d'une approche globale abordant les questions politiques, les droits de l'homme et le développement.

A. Asile

L'année 2003 a enregistré des résultats positifs dans ce domaine. On se référera notamment à la mise en place d'un régime de protection temporaire, à l'adoption d'un instrument normatif sur les conditions minimales

sterdam. De eerste fase van de oprichting van deze ruimte moet voltooid zijn tegen 1 mei 2004.

De ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid moet gezien worden als het maatschappelijke complement en vervolg van de Interne Markt. Net zoals een ruimte waarbinnen de economische activiteiten vlot kunnen verlopen, is er nood aan een ruimte waarbinnen de burgers van de EU zich vrij kunnen verplaatsen, zich veilig voelen en toegang hebben tot elkaars rechtsstelsels. Dit vergt een grote mate van harmonisering van de respectievelijke asiel- en immigratiewetgevingen en een versterking van de justitiële en politionele samenwerking, in de eerste plaats in de aanpak tegen de grensoverschrijdende georganiseerde misdaad.

België is steeds een grote voorstander geweest van een maximale harmonisering van de relevante wetgeving en van een grotere samenwerking op justitioneel en politioneel vlak. Het is inderdaad enkel op het Europese en internationale niveau dat men op doeltreffende wijze de georganiseerde misdaad in al zijn vormen kan bestrijden. Beter op elkaar afgestemde wetgevingen inzake asiel en immigratie moeten er voor zorgen dat asielaanvragen in elke Lidstaat op een gelijkaardige wijze wordt behandeld, dit om de correcte asielaanvrager een gelijke mate van bescherming te bieden en secundaire asiel- en immigratiestromen te vermijden. Meer uniforme of wederzijds erkende rechtsregels binnen de EU moeten de burgers op meer tastbare wijze het gevoel geven in Europa te leven. In de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken heeft ons land dus doorgaans een maximalistische houding aangenomen, ook al heeft men dikwijls compromissen moeten sluiten.

1. Asiel en migratie

De vier pijlers voor een Europees gemeenschappelijk asiel- en migratiebeleid zijn (1) een Europese asielregeling, (2) een gemeenschappelijke en billijke behandeling van onderdanen van derde landen, (3) het beheer van de migratiestromen en (4) het sluiten van partnerschappen met de landen van herkomst op basis van een benadering die zowel politieke vraagstukken, de rechten van de mens en ontwikkeling omvat.

A. Asiel

In 2003 werden positieve resultaten geboekt zoals de invoering van een tijdelijke beschermingsregeling, de goedkeuring van een normatief instrument inzake de minimumnormen voor de opvang van asielzoekers, de

d'accueil des demandeurs d'asile, à l'adoption du règlement destiné à remplacer la Convention de Dublin fixant les responsabilités en matière d'examen des demandes d'asile (règlement de Dublin II) et enfin la mise en service du système Eurodac (base de données en matière d'asile).

L'achèvement de la première phase du régime d'asile européen commun exigeait de se mettre encore d'accord avant fin 2003 sur les deux derniers éléments essentiels à ce régime. Il s'agit de la définition commune du statut de réfugié et d'une approche commune de la protection subsidiaire, et l'adoption du projet de directive sur les procédures d'asile. La Présidence irlandaise a réalisé entre-temps un accord en 2004.

B. Immigration

D'importantes directives ont également été adoptées dans ce domaine, notamment la directive relative au statut des ressortissants de pays tiers résidents de longue durée. Parmi les acquis de cette directive, il y a la possibilité d'accéder au statut de résident de longue durée au bout de 5 ans de résidence légale dans un Etat membre, grâce à quoi les intéressés jouissent de davantage de droits. Retenons également une directive sur le regroupement familial. Des accords de réadmission ont été conclus avec Hong Kong, Macao, le Sri Lanka et l'Albanie. En matière d'intégration d'immigrants, la Commission Européenne a créé un groupe de travail d'experts européens qui établira un inventaire des «bonnes pratiques» (best practices) en usage dans les Etats membres.

2. Justice

A. Coopération judiciaire civile

Pour rappel, cette matière a été communautarisée lors du Traité d'Amsterdam. La base est formée par la reconnaissance mutuelle des décisions rendues par les juridictions nationales.

On peut noter les principaux résultats suivants: l'approbation du règlement sur la responsabilité parentale et les questions matrimoniales (cette directive aura un effet direct sur la vie quotidienne des citoyens, en particulier grâce à la reconnaissance et l'exécution, dans toute l'Union, des décisions rendues par des juridictions nationales), l'adoption d'une position commune (il s'agit d'un

goedkeuring van een verordening ter vervanging van de Overeenkomst van Dublin tot vaststelling van de verantwoordelijkheden op het vlak van de toetsing van asielaanvragen (Dublin-verordening II) en de inwerkingstelling, ten slotte, van het Eurodacsysteem (database met asielgegevens).

Ter voltooiing van de eerste fase van de Europese gemeenschappelijke asielregeling moest einde 2003 nog een akkoord worden bereikt over de twee laatste wezenlijke elementen van deze regeling. Het betreft de gemeenschappelijke definitie van de status van vluchteling en een gemeenschappelijke aanpak van de daarmee verband houdende bescherming, alsmede de goedkeuring van een ontwerp-richtlijn over de asielprocedures. Het Ierse voorzitterschap is in 2004 hierover tot een akkoord gekomen.

B. Immigratie

Ook hier werden belangrijke richtlijnen aangenomen, o.m. de richtlijn inzake het statuut van langdurig ingezetenen onderdanen van derde landen. Een van de verworvenheden van deze richtlijn is de mogelijkheid tot het verkrijgen van het statuut van langdurig ingezetene na verloop van 5 jaar rechtmatig verblijf in een Lidstaat waardoor betrokken meer rechten krijgen en een richtlijn inzake gezinshereniging. Met Hongkong, Macao, Sri Lanka en Albanië werden terugname-akkoorden gesloten. Inzake de integratie van immigranten heeft de Europese Commissie een werkgroep van Europese experts opgericht die een inventaris zal maken van de «best practises» in de Lidstaten.

2. Justitie

A. Justitiële samenwerking in civiele aangelegenheden

Ter herinnering: deze materie werd bij het Verdrag van Amsterdam gecommunautariseerd. De basis wordt gevormd door de wederzijdse erkenning van uitspraken van nationale rechtsinstanties.

Belangrijk op dit vlak waren de goedkeuring van de verordening inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid en huwelijkszaken (deze richtlijn zal een onmiddellijke weerslag hebben op het dagelijkse leven van de burger, met name als gevolg van de erkenning en de uitvoering in de hele Unie van de uitspraken van nationale rechtsinstanties), de goedkeuring van een gemeenschappelijk

dossier en co-décision) sur la proposition de la Commission sur les créances incontestées et l'adoption formelle de la directive sur l'aide judiciaire dans des situations transfrontalières.

B. Coopération judiciaire pénale

Dans le domaine de la coopération pénale, on relèvera surtout la mise en œuvre partielle de la décision-cadre sur le mandat d'arrêt européen. La Belgique fait partie des 8 premiers Etats membres à appliquer cette décision-cadre qui fut adoptée lors de la Présidence belge. En 2004, la Commission présentera un rapport sur la mise en œuvre par les Etats membres de cette décision-cadre. Par ailleurs, un accord politique sur la reconnaissance mutuelle des sanctions financières a également été atteint.

3. Lutte contre la criminalité

La criminalité organisée est de plus en plus sophistiquée et recourt à des réseaux européens et internationaux pour pratiquer ses activités.

Le Conseil européen de Bruxelles d'octobre 2003 a appelé à la poursuite des efforts pour renforcer la coopération entre les autorités policières, judiciaires et douanières.

L'Union européenne dispose de trois instruments pour concrétiser cette coopération:

- Europol ou «Organe européen de police» qui est un centre de coordination policière destiné à rassembler, analyser et diffuser l'information. Il aide les autorités répressives (police et douane essentiellement) dans leurs tâches d'enquêtes dans plusieurs Etats membres.

- La création d'une structure de liaison des responsables des Services de police européens.

- Le Collège européen de police (CEPOL). Ce collège a pour objectif de former de hauts responsables de police, de leur permettre de connaître leurs collègues dans les autres pays européens et de travailler dans un contexte européen. Il est opérationnel depuis 2002, mais actuellement uniquement sous forme de réseau. Fin 2003, il a été décidé de lui conférer une personnalité juridique et d'installer son siège au Royaume Uni (Bramshill).

standpunt (het betreft een medebeslissingsdossier) over het voorstel van de Commissie inzake de onbetwiste schuldvorderingen en de formele goedkeuring van de richtlijn inzake rechtsbijstand in grensoverschrijdende situaties.

B. Justitiële samenwerking in strafrechtelijke zaken

Wat betreft de strafrechtelijke samenwerking is vooral de gedeeltelijke tenuitvoerlegging van het kaderbesluit over het Europees aanhoudingsmandaat vermeldenswaard. België is één van de eerste 8 Lidstaten die dit onder het Belgische Voorzitterschap goedgekeurde kaderbesluit toepassen. In 2004 zal de Commissie een rapport voorleggen over de tenuitvoerlegging door de Lidstaten van dit kaderbesluit. Daarnaast werd ook een politiek akkoord bereikt over de wederzijdse erkenning van financiële sancties.

3. Strijd tegen de criminaliteit

De georganiseerde misdaad wordt alsmaar vindingrijker en complexer en schakelt Europese en internationale netwerken in voor haar activiteiten.

De Europese Raad van Brussel van oktober 2003 riep op inspanningen te blijven leveren ter versterking van de samenwerking tussen de politieke, justitiële en douane-autoriteiten.

De Europese Unie beschikt over drie instrumenten om deze samenwerking concreet gestalte te geven:

- Europol of «Europees politieorgaan», zijnde een politieel coördinatiecentrum dat als opdracht heeft informatie te verzamelen, te analyseren en te verspreiden. Europol helpt de met wetshandhaving belaste autoriteiten (voornamelijk de politie en de douane) bij hun onderzoekstaken in de verschillende Lidstaten.

- De oprichting van een verbindingsstructuur van verantwoordelijken van de Europese politiediensten.

- Het Europees politiecollege (CEPOL) dat ten doel heeft hoge politieverantwoordelijken op te leiden, hen in contact te brengen met ambtsgenoten in de andere Europese landen en hen in Europees verband te laten werken. Het in 2002 in werking gestelde CEPOL bestaat momenteel alleen maar in de vorm van een netwerk. Eind 2003 werd besloten het te voorzien van rechtspersoonlijkheid en het hoofdkantoor te vestigen in het Verenigd Koninkrijk (Bramshill).

Parmi les principales réalisations dans la lutte contre la criminalité en 2003, mentionnons l'adoption d'un acte du Conseil portant modification de la Convention Europol en vue d'améliorer son efficacité dans plusieurs domaines, d'une résolution sur une stratégie de coopération douanière et de la décision-cadre relative à la lutte contre la corruption dans le secteur privé.

4. Frontières – visas – Espace Schengen

Afin de permettre à tout citoyen de l'UE de circuler librement au sein de l'UE, il importe de conjuguer liberté avec sécurité. L'accord Schengen de 1985, intégré au Traité d'Amsterdam en 1999, répond à ce postulat. Il vise à supprimer le contrôle sur les personnes aux frontières intérieures de l'UE, à harmoniser le contrôle aux frontières extérieures de l'UE et à introduire une politique commune en matière de visas.

En vue d'améliorer la gestion des frontières extérieures de l'UE, on peut saluer l'accord politique intervenu en 2003 sur la création d'une **Agence** chargée de la gestion des frontières extérieures qui a pour mission de renforcer la coopération opérationnelle entre les services nationaux responsables du contrôle et de la surveillance des frontières extérieures.

Enfin, on notera l'accord politique sur les propositions de la Commission qui visent à intégrer les éléments d'identification biométriques dans les visas et les titres de séjour des ressortissants de pays tiers.

5. Coopération dans le domaine des stupéfiants

L'Union a élaboré une stratégie coordonnée en matière de drogue pour les années 2000-2004 qui met l'accent sur la prévention et la diminution de la demande de drogue.

On notera l'accord politique intervenu sur une décision cadre concernant l'établissement de dispositions minimales relatives aux éléments constitutifs des infractions pénales et des sanctions applicables dans le domaine du trafic illégal de la drogue.

Belangrijke verwezenlijkingen op het stuk van de strijd tegen de misdaad in de loop van 2003 waren o.m. de goedkeuring van een akte van de Raad tot wijziging van de Europol-Overeenkomst ter verbetering van de doelmatigheid op verschillende gebieden, van een resolutie inzake een strategie voor douanesamenwerking en van het kaderbesluit inzake de strijd tegen corruptie in de privé-sector.

4. Grenzen – visums – Schengen-ruimte

Om elke EU-burger de mogelijkheid te geven zich vrij te verplaatsen binnen de EU, moeten vrijheid en veiligheid hand in hand gaan. Het in 1999 in het Verdrag van Amsterdam opgenomen Verdrag van Schengen van 1985 komt tegemoet aan deze vereiste. Het behelst de afschaffing van de personencontrole aan de binnengrenzen van de EU, de harmonisering van de controle aan de buitengrenzen van de EU en de invoering van een gemeenschappelijk visumbeleid.

Het is een goede zaak dat in 2003, met het oog op een beter beheer van de buitengrenzen van de EU, een politiek akkoord werd bereikt over de oprichting van een **Agentschap** voor het beheer van de buitengrenzen. Zijn opdracht behelst de versterking van de operationele samenwerking tussen de nationale controlediensten die bevoegd zijn voor de controle van en het toezicht op de buitengrenzen.

Ten slotte is er nog het politieke akkoord over de voorstellen van de Commissie die de opname ten doel hebben van biometrische identificatiegegevens in de visums en verblijfstitels van onderdanen van derde landen.

5. Samenwerking op het gebied van verdovende middelen

Voor de jaren 2000-2004 werd door de Unie een gecoördineerde drugsstrategie uitgewerkt, waarbij vooral aandacht wordt besteed aan een preventief beleid en de terugdringing van de vraag naar drugs.

Er kwam een politiek akkoord tot stand over een kaderbesluit betreffende de vaststelling van minimumvoorschriften met betrekking tot de bestanddelen van strafbare feiten en met betrekking tot straffen op het gebied van de illegale drugshandel.

III. L'UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE (UEM), LA COHÉSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE, LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET LE BUDGET: LE CONSEIL EUROPÉEN DE PRINTEMPS

Conseil européen de Printemps

Pour mémoire, le Conseil européen de Lisbonne s'est engagé, en mars 2000, à apporter un renouveau économique, social et environnemental dans l'UE en présentant une stratégie s'étalant sur 10 ans et visant à faire de l'UE l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde.

Pour 2003, l'objectif était de délivrer un **message de confiance** aux citoyens en cette période de morosité économique, politique et sociale. Ainsi, le Conseil européen de printemps du 20-21 mars 2003 a décidé d'orienter l'action de l'UE en fonction de **quatre priorités**: augmenter le nombre d'emplois et la cohésion sociale, donner la priorité à l'innovation et à l'esprit d'entreprise, connecter l'Europe par le biais de réseaux, renforcer le marché intérieur et protéger l'environnement dans l'intérêt de la croissance et de l'emploi.

La prise en compte par le Conseil européen de la composante «développement durable», de par l'adoption d'une approche plus globale et cohérente des réformes à entreprendre, rencontre le souhait de la Belgique de renforcer la coordination des politiques à tous les niveaux. L'inscription dans une perspective triennale des instruments rationalisés de coordination des politiques - grandes orientations des politiques économiques, lignes directrices pour l'emploi et stratégie pour le marché intérieur - constitue une autre avancée.

Politique économique, monétaire et fiscale

Dans la foulée des Conseils européens de Thessalonique (juin) et de Bruxelles (octobre), le Conseil européen de décembre a entériné **l'action européenne pour la croissance**, une des priorités de la Présidence italienne, visant à revitaliser les investissements dans les domaines de l'infrastructure des réseaux trans-européens (RTE) (notamment dans le secteur des transports, des télécommunications et de l'énergie) d'une part, et l'innovation et la R&D (y compris les technologies de l'environnement) d'autre part. Dans ce cadre, un **programme ouvert et dynamique à démarrage rapide**, dont les projets suivants, repris dans une liste non exhaustive, intéressent directement la Belgique : le train à grande vitesse Paris-Bruxelles-Koln-Amsterdam-Londres, l'axe fluvial Rhin-Meuse (dont l'écluse de Lanay),

III. DE ECONOMISCHE MONETAIRE UNIE (EMU), DE ECONOMISCHE EN SOCIALE COHESIE, DE DUURZAME ONTWIKKELING EN DE BEGROTING: DE EUROPESE VOORJAARSRAAD

Europese Voorjaarsraad

Ter herinnering: de Europese Raad van Lissabon in maart 2000 ging de verbintenis aan de EU een nieuw elan te geven op economisch, sociaal en milieugebied op basis van een over 10 jaar gespreide strategie die ten doel heeft van de EU wereldwijd de meest competitieve en dynamische kenniseconomie te maken.

Het streefdoel tegen 2003 was de burgers in deze sombere economische, politieke en sociale tijden een **boodschap van vertrouwen** mee te geven. Zo besliste de Europese Voorjaarsraad van 20-21 maart 2003 de actie van de EU op **vier pijlers** toe te spitsen: het aantal jobs doen toenemen en de sociale samenhang versterken, voorrang geven aan innovatie en ondernemerschap, Europa verbinden door middel van netwerken, de interne markt versterken en het milieu beschermen in het belang van de groei en de werkgelegenheid.

Door een meer alomvattende en samenhangende benadering van de door te voeren hervormingen, wil de Europese Raad meer aandacht besteden aan de component «duurzame ontwikkeling». Hiermee wordt tegemoetgekomen aan de wens van België de coördinatie van de beleidslijnen op alle niveaus te verbeteren. Dat de gestroomlijnde instrumenten voor de coördinatie van de beleidslijnen (globale richtsnoeren voor het economisch beleid, werkgelegenheidsrichtsnoeren en interne-marktstrategie) ingepast worden in een driejarenperspectief, kan eveneens een doorbraak worden genoemd.

Economisch, monetair en fiscaal beleid

In aansluiting op de Europese Raad van Thessaloniki (juni) en de Europese Raad van Brussel (oktober), bekrachtigde de Europese Raad van december de **Europese actie voor groei** (zijnde een aandachtspunt van het Italiaanse voorzitterschap). Doel van deze actie is, enerzijds, de investeringen op het gebied van de infrastructuur van de transeuropese netwerken (TEN) (met name in de sectoren transport, telecommunicatie en energie), en, anderzijds, innovatie en R&D (met inbegrip van de milieutechnologieën) nieuw leven in te blazen. In het verlengde hiervan werd een **open en dynamisch programma snel opgestart** waarvan de volgende projecten, opgenomen in een niet volledige lijst, direct België aanbelangen: de hoge snelheidstrein Parijs-Brussel-Keulen-Amsterdam-Londen, de rivierverbinding Rijn-

l'autoroute de la mer de l'Europe de l'Ouest (Zeebrugge), IJzeren-Rijn, Eurocaprail, un projet énergétique (entre la France, la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne) visant à renforcer le réseau électrique.)

De plus, en ce qui concerne les RTE transport, un accord politique s'est dégagé pour augmenter le plafond de la contribution de l'UE de 10 à 20% pour les projets «transports» et «énergie».

La Belgique a fortement soutenu l'équilibre qui doit exister entre la réalisation de projets matériels et immatériels rentables et les répercussions sur l'emploi, ainsi que la nécessité d'avoir des incitants pour la participation du secteur privé. En outre, le fait que l'initiative s'inscrive dans le respect des objectifs de réforme structurelle de Lisbonne et des contraintes budgétaires existantes (Pacte de stabilité et de croissance et Perspectives financières) répond aux souhaits belges.

Dans la mise en œuvre du **Pacte de Stabilité et de Croissance** par l'Allemagne et la France et suite au vote, sans résultat positif, au Conseil sur l'application des procédures recommandées par la Commission conformément au Traité, la Belgique s'est ralliée aux conclusions du Conseil ECOFIN invitant la France et l'Allemagne à poursuivre leurs efforts en vue de réduire leur déficit et d'aboutir à un équilibre budgétaire en 2005.

En outre un **paquet fiscal** a été adopté par le Conseil ECOFIN du 3 juin 2003 qui se compose de trois mesures:

- 1) Un code de conduite visant à éliminer la concurrence dommageable en matière de fiscalité des entreprises.
- 2) Une directive et une résolution connexe relatives à la fiscalité des revenus de l'épargne.
- 3) Une directive concernant l'imposition des intérêts et des redevances versées entre entreprises associées qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Par ailleurs, le Conseil a adopté les textes suivants:

- Une directive sur les niveaux minima de taxation pour les produits énergétiques incluant les huiles minérales, le charbon, le gaz et l'électricité.
- Une directive sur les institutions de prestation de retraite professionnelle.

Maas (met de Lanay-sluiss), de West-Europese snelweg op zee (Zeebrugge), de IJzeren-Rijn, Eurocaprail, een energieproject (tussen Frankrijk, België, Nederland en Duitsland) dat de versterking van het elektriciteitsnet ten doel heeft.

Wat de TEN transport betreft, werd bij politiek akkoord beslist de maximumbijdrage van de EU voor de projecten «transport» en «energie» op te trekken van 10 naar 20%.

België was een groot pleitbezorger van het bewerkstelligen van een evenwicht tussen de verwezenlijking van rendabele materiële en immateriële projecten en de gevolgen voor de werkgelegenheid en vestigde de nadruk op de noodzaak te voorzien in de nodige stimuli om de privé sector tot deelneming aan te zetten. Dat het initiatief aansluit bij de inachtneming van de structurele hervormingsdoelstellingen van Lissabon en van de beschikbare begrotingsruimte (Groei- en Stabiliteitspact en Financiële vooruitzichten), is ook een pluspunt voor België.

Ten aanzien van de tenuitvoerlegging van het **Groei- en Stabiliteitspact** door Duitsland en Frankrijk en naar aanleiding van de stemming (zonder gunstige uitkomst) op de Raad over de toepassing van de door de Commissie conform het Verdrag aanbevolen procedures, schaarde België zich achter de conclusies van de Raad ECOFIN. Deze sporen Frankrijk en Duitsland ertoe aan de nodige inspanningen te blijven leveren om hun deficit terug te dringen en in 2005 tot een begrotingsevenwicht te komen.

Daarnaast keurde de Raad ECOFIN op 3 juni 2003 een **fiscaal pakket** goed. Dit omvat drie maatregelen:

- 1) Een gedragscode ter bestrijding van schadelijke concurrentie op het stuk van de belastingregeling voor ondernemingen.
- 2) Een richtlijn en een bijbehorende resolutie inzake de belasting van spaarinkomsten.
- 3) Een per 1 januari 2004 in werking getreden richtlijn inzake de belasting op rente- en royaltybetalingen tussen verbonden ondernemingen.

De Raad hechtte eveneens zijn goedkeuring aan het volgende:

- Een richtlijn over minimumbelastingtarieven voor energieproducten, met inbegrip van minerale oliën, steenkool, aardgas en elektriciteit.
- Een richtlijn inzake de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

Politique sociale

Le Conseil européen de Printemps a invité la Commission à établir une **Task-force européenne sur l'emploi**, présidée par Wim Kok, afin de réaliser un examen indépendant approfondi des principales difficultés auxquelles se heurtent les politiques liées à l'emploi et d'identifier les mesures de réforme pratiques susceptibles d'avoir l'effet le plus direct et immédiat sur la capacité des États membres à mettre en oeuvre la stratégie européenne pour l'emploi révisée et à atteindre ses objectifs.

Le rapport prévoit que pour pouvoir dynamiser efficacement l'emploi et la productivité, l'Europe doit remplir les quatre conditions clés suivantes:

- 1) augmenter la capacité d'adaptation des travailleurs et des entreprises;
 - 2) attirer davantage de personnes sur le marché du travail;
 - 3) investir davantage et plus efficacement dans le capital humain;
 - 4) assurer une mise en oeuvre effective des réformes au travers d'une meilleure gouvernance.
- La Belgique a salué le rapport, puisqu'il se situe dans le prolongement de la stratégie pour l'emploi et qu'il traite notamment des questions délicates des restructurations et des salaires.

Le Conseil EPSCO du 20 octobre 2003 a adopté une **résolution pour lutter contre le travail** non déclaré, avec l'aide des partenaires sociaux et de la Commission, et via des mesures de prévention, des contrôles renforcés et des sanctions appropriées. Cela constitue un élément important pour la Belgique, puisque cela peut être une contribution importante à la création d'emplois.

La conscience de la nécessité de poursuivre des réformes structurelles, s'est traduite par le démarrage du **«processus de Varèse»** concernant le régime des retraites. Celui-ci a amené le Conseil à adopter une résolution sur une stratégie coordonnée pour assurer des pensions adéquates et durables en mettant notamment l'accent sur l'intérêt de la méthode ouverte de coordination en ce domaine.

Sociaal beleid

De Europese Voorjaarsraad verzocht de Commissie een **Europese task-force voor werkgelegenheid** in het leven te roepen onder het voorzitterschap van Wim Kok. Doel hiervan was een diepgaand onafhankelijk onderzoek in te stellen naar de voornaamste knelpunten op het stuk van het werkgelegenheidsbeleid en na te gaan welke praktische hervormingsmaatregelen de meest directe en onmiddellijke weerslag kunnen hebben op het vermogen van de Lidstaten uitvoering te geven aan de herziene Europese werkgelegenheidsstrategie en de doelstellingen te halen.

Het rapport stelt dat de werkgelegenheid en de productiviteit maar kunnen worden aangezwengeld als Europa de volgende vier sleutelvoorwaarden vervult:

- 1) het aanpassingsvermogen van werknemers en bedrijven opvoeren;
 - 2) meer mensen aantrekken op de arbeidsmarkt;
 - 3) meer en efficiënter investeren in menselijk kapitaal;
 - 4) zorgen voor de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de hervorming middels een beter governance.
- Het rapport werd gunstig onthaald door België omdat het in het verlengde ligt van de werkgelegenheidsstrategie en met name aandacht besteedt aan gevoelige herstructurerings- en loonvraagstukken.

De Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken van 20 oktober 2003 hechtte zijn goedkeuring aan een **resolutie betreffende het bestrijden van zwartwerk** met de hulp van de sociale partners van de Commissie middels preventie-maatregelen, versterkte controles en passende sancties. Dit is een belangrijk gegeven voor België omdat het in grote mate kan bijdragen tot het creëren van werkgelegenheid.

Het besef dat de structurele hervormingen verder moesten worden doorgevoerd kwam tot uiting in het opstarten van het zogenoemde **«proces van Varèse»** inzake de pensioenregeling. Op basis hiervan hechtte de Raad zijn goedkeuring aan een resolutie over een gecoördineerde strategie om een passende en duurzame pensioenregeling zeker te stellen. Hierbij werd met name de nadruk gelegd op het belang van de open coördinatie-methode ter zake.

La Belgique considère le **dialogue social européen** comme un objectif prioritaire. Ainsi, le Conseil européen a pris l'engagement, sous la Présidence belge de 2001, de réunir ensemble la Troïka, la Commission et les partenaires sociaux européens.

La première session du Sommet Social Tripartite sur la croissance et l'emploi s'est tenu le 20 mars 2003, à la veille du Conseil européen de Printemps.

En ce qui concerne la **sécurité sociale**, il faut noter la révision du Règlement n° 1408/71 en matière de coordination des systèmes de sécurité sociale. L'objectif de ce règlement est d'éviter que les travailleurs migrants dans la Communauté ne perdent les droits acquis en matière de sécurité sociale ou qu'ils soient obligés de cotiser dans deux Etats membres. Dans ce contexte, la définition d'une carte européenne d'assurance sanitaire qui permettra à ses titulaires d'avoir accès aux soins de santé urgents dans tous les Etats membres de l'Union constitue un pas non négligeable.

L'adhésion de la Communauté à la **convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac** a été rendue possible grâce à un accord politique intervenu le 15 mai. Jusque-là, l'Allemagne maintenait une réserve. Le Conseil Santé publique du 2 juin a avalisé cette décision et la présidence a pu, au nom de la Communauté, signer la Convention-cadre le 16 juin 2003.

IV. MARCHÉ INTÉRIEUR, INDUSTRIE, RECHERCHE, TRANSPORT, TÉLÉCOMMUNICATION, ÉNERGIE, SERVICES ET LA POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE

1. SOLVIT: un réseau qui vous aide à résoudre vos problèmes administratifs au sein de l'UE

Même si, en général, le marché intérieur fonctionne bien, il arrive que des citoyens et des entreprises se heurtent à des problèmes liés à l'application incorrecte des règles du marché intérieur par l'administration publique d'un autre Etat membre.

SOLVIT a été créé dans le but de résoudre de tels problèmes d'une manière aussi efficace que possible, sans avoir recours à une action en justice.

Un an et demi après son lancement, nous pouvons dire que pour environ ¾ des problèmes traités, SOLVIT a pu trouver une solution dans le délai qu'il s'est donné.

Les principaux avantages de SOLVIT sont la transparence et la rapidité; le système est gratuit.

De **Europese sociale dialoog** wordt door België gezien als een prioritair aandachtspunt. Zo ging de Europese Raad onder het Belgische Voorzitterschap van 2001 de verbintenis aan de Troïka, de Commissie en de Europese sociale partners samen te brengen.

De eerste zitting van de Sociale Driepartijentop over groei en werkgelegenheid vond plaats op 20 maart 2003, op de vooravond van de Europese Voorjaars-top.

Wat de **sociale zekerheid** aangaat, moet worden gewezen op de herziening van Verordening nr. 1408/71 inzake de coördinatie van de sociale zekerheidsstelsels. Deze verordening heeft ten doel te voorkomen dat in de Gemeenschap migrerende werknemers de op het stuk van sociale zekerheid verworven rechten verliezen of zich verplicht zien in twee Lidstaten een bijdrage te betalen. In het licht hiervan is het voorzien in een Europese SIS-kaart die de houders ervan in alle EU-Lidstaten toegang geeft tot dringende medische verzorging, een betekenisvolle stap.

De Gemeenschap kon tot de **WHO-kaderovereenkomst inzake de controle op tabak** toetreden op basis van een politiek akkoord dat op 15 mei uit de bus kwam. Tot dan maakte Duitsland enig voorbehoud. De beslissing werd door de Raad Volksgezondheid van 2 juni goedgekeurd en op 16 juni 2003 kon de Kaderovereenkomst door het voorzitterschap namens de Gemeenschap worden ondertekend.

IV. INTERNE MARKT, INDUSTRIE, ONDERZOEK, VERVOER, TELECOMMUNICATIE, ENERGIE, DIENSTEN EN LEEFMILIEU

1. SOLVIT-Netwerk – Wegwijs in de EU-Administratie

Hoewel de interne markt doorgaans goed functioneert, ervaren particulieren en bedrijven soms problemen omdat overheidsdiensten in een andere lidstaat de interne marktregels verkeerd toepassen.

SOLVIT is opgericht om deze problemen zo efficiënt mogelijk op te lossen, zonder dat de rechter er bij te pas hoeft te komen.

Anderhalf jaar na de lancering kunnen we stellen dat ongeveer ¾ van de gevallen die SOLVIT behandelde binnen de gestelde termijn tot een oplossing geleid hebben.

De belangrijkste voordelen zijn transparantie, snelheid en de procedure is gratis.

Les problèmes le plus souvent soumis, sont les suivants: la reconnaissance des qualifications professionnelles, l'immatriculation de véhicules, l'accès au marché pour les produits, la fiscalité, les permis de séjour, le permis de conduire, la libre circulation des marchandises.

À titre d'exemple, voici trois dossiers réglés avec succès en 2003:

Grâce à Solvit, et dans un délai de 11 semaines, un bijoutier a récupéré sans frais ni amende les bijoux qu'il avait exposés à l'occasion d'une bourse organisée dans un autre Etat membre et que les services douaniers de ce pays avaient confisqués.

Dans un délai de 10 semaines, Solvit a fait reconnaître les qualifications professionnelles d'un médecin belge par l'ordre des médecins d'un autre Etat membre.

C'est grâce à une intervention analogue et dans un délai de 2 mois, que les années de service prestées par une enseignante européenne dans un autre Etat membre ont été reconnues par l'administration belge compétente et que son traitement a été adapté.

2. L'objectif global de l'encouragement de la croissance économique a pour préalables des mesures visant à renforcer la compétitivité, tant en ce qui concerne la politique industrielle, le marché intérieur, la recherche et une meilleure réglementation, ainsi que des initiatives concernant les transports, l'énergie et les télécommunications.

Au niveau de la **politique industrielle**, l'accent a surtout été mis sur l'importance des évaluations préventives et globales des effets de la réglementation et de la législation pour les entreprises. Citons notamment la proposition relative aux produits chimiques (le système REACH) présentée par la Commission le 29 octobre 2003. Le débat sur cette proposition a soigneusement pris en compte la nécessité d'une démarche visant à la protection de la santé et à la transparence en ce qui concerne la nocivité des substances, tout en tenant compte du maintien de la compétitivité et de la force d'innovation de l'industrie chimique belge en Europe.

De toute évidence, le marché des services revêt une importance essentielle dans le processus de finalisation du **marché intérieur**. Concernant le Livre Vert sur les services d'intérêt général, présenté par la Commission en mai 2003, une première réaction belge a été coordonnée. On a noté, entre autres «que les services d'intérêt général répondent à des besoins fondamentaux de

Soort problemen die het meest voorgelegd worden: erkenning van beroepskwalificaties, registratie van motorvoertuigen, markttoegang voor producten, belastingen, verblijfsvergunning, rijbewijs, vrij verkeer van goederen.

Ter illustratie drie dossiers die met succes werden afgerond in 2003:

Dankzij Solvit en binnen 11 weken heeft een juwelier zonder kost of boete zijn edelstenen en juwelen kunnen terugkrijgen die hij op een beurs in een andere lidstaat had tentoongesteld en waarop de douanediens van dat land beslag hadden gelegd.

Binnen 10 weken heeft Solvit de beroepskwalificaties van een Belgische arts door de beroepsorde van een andere lidstaat doen erkennen.

Door een gelijkaardige bemiddeling, en binnen 2 maanden, werden de in een andere lidstaat gepresteerde dienstjaren van een Europese leraar door de bevoegde administratie in België erkend en haar wedde aangepast.

2. De globale doelstelling van het stimuleren van de economische groei veronderstelt maatregelen ter versterking van het concurrentievermogen, zowel wat betreft het industriebeleid, de interne markt, het onderzoek en de betere regelgeving, alsook initiatieven met betrekking tot transport, energie en telecommunicatie.

Inzake het **industriebeleid** werd vooral het belang benadrukt van preventieve en omvattende beoordelingen van de effecten van regelgeving en wetgeving voor de ondernemingen. Inzonderheid kan het voorstel van de Commissie inzake chemische producten, voorgesteld op 29 oktober 2003, vermeld worden (REACH). Bij de bespreking hiervan wordt consequent geijverd voor een aanpak afgestemd op de bescherming van de gezondheid en de transparantie inzake schadelijkheid van stoffen, rekening houdend met het behoud van de competitiviteit en de innovatiekracht van de Belgische chemische nijverheid in Europa.

De dienstenmarkt is uiteraard van essentieel belang in het proces tot de voltooiing van de **interne markt**. Inzake het in mei 2003 door de Commissie voorgestelde Groenboek over Diensten van Algemeen Belang werd een eerste Belgische reactie gecoördineerd. Hierin werd onder meer geponeerd «dat de diensten van algemeen belang beantwoorden aan fundamentele noden van de

la collectivité. Ils contribuent à parachever le marché intérieur, à développer l'attractivité du territoire communautaire, à assurer la croissance économique européenne et à développer la société de l'information. Ils confortent le lien d'appartenance des citoyens à l'Europe. Ils sont un élément essentiel de la solidarité et de la cohésion sociale et territoriale, participent à la réalisation des droits sociaux et se trouvent au cœur d'enjeux économiques majeurs».

Toujours en ce qui concerne le marché intérieur, le Plan d'action pour les services financiers a été mis en oeuvre, notamment, aux termes de l'accord politique relatif aux Directives relatives à la transparence et aux services d'investissement. D'importants progrès ont été enregistrés dans le domaine du brevet communautaire, la Belgique ayant joué un rôle constructif dans la réalisation d'un accord politique en la matière. Un accord politique a également été atteint pour ce qui concerne la Réglementation relative à la réforme du contrôle des opérations de fusion et de concentration entre entreprises. Par ailleurs, tout a été mis en oeuvre pour arriver à un compromis dans le contexte d'une Directive relative aux offres publiques d'acquisition.

Dans le domaine de la **recherche**, il y a lieu de rappeler surtout l'adoption des conclusions du Conseil Compétitivité qui confirment l'objectif consistant à consacrer 3 % du PIB aux investissements dans la recherche. Parallèlement, l'unanimité a pu être obtenue sur la proposition du site de Cadarache (France) pour la construction d'un réacteur expérimental de fusion thermonucléaire (ITER).

Une **meilleure réglementation**, plus efficace, vise à plus de transparence de la part de l'administration publique, des prestations plus performantes par les services publics et un renforcement de la compétitivité économique. Un pas important a été accompli du fait de la conclusion d'un accord interinstitutionnel entre le Conseil, le Parlement et la Commission concernant l'amélioration de la législation de l'U.E.

Pour ce qui concerne le **transport**, c'est essentiellement le second paquet ferroviaire, présenté par la Commission début 2002 (le premier paquet «infrastructure» clarifiait les rôles et les responsabilités des entreprises ferroviaires, des gestionnaires d'infrastructure et des organismes de contrôle, et devait être transposé en droit interne pour le 15 mars 2003 au plus tard), portant sur la création d'une agence ferroviaire européenne, l'interopérabilité, la sécurité ferroviaire et l'ouverture du marché du transport de fret ferroviaire, qui a été soigneusement suivi. La Belgique ayant des problèmes avec

collectiviteit. Ze dragen bij tot de voltooiing van de interne markt, het aantrekkelijker maken van het communautaire grondgebied, het bewerkstellingen van de Europese economische groei en de uitbouw van de informatiemaatschappij. De DAB versterken het gevoel van Europees burgerschap en vormen de bouwsteen voor solidariteit en sociale en territoriale samenhang. Ook geven ze mede concreet invulling aan de sociale rechten en vormen ze de kern van grote economische uitdagingen».

Inzake de interne markt werd verder ook het Actieplan Financiële Diensten opgevolgd, onder meer met het politieke akkoord inzake de Richtlijnen over transparantie en investeringsdiensten. Belangrijke vooruitgang werd geboekt inzake het Gemeenschapsoctrooi, waarbij België constructief bijdroeg tot het bereiken van een politiek akkoord. Er werd eveneens een politiek akkoord bereikt over de Reglementering betreffende de hervorming van de controle op de concentraties en fusies van ondernemingen. Ook werden grote inspanningen geleverd om te komen tot een compromis met betrekking tot een Richtlijn aangaande het openbaar overnamebod.

Inzake **onderzoek** dient vooral verwezen naar de aanvaarding van de conclusies van de Raad «Mededinging» die de doelstelling bevestigen van het streefcijfer van 3 % van het BBP voor investeringen in onderzoek. Bijkomend kon unanimitéit bereikt worden over het voorstellen van de site te Cadarache (Frankrijk) voor de installatie van de experimentele thermonucleaire fusiereactor (ITER).

Een meer doeltreffende en **beter regulerende** beoogt een transparanter openbaar bestuur, een efficiëntere openbare dienstverlening en een verhoogd economisch concurrentievermogen. Belangrijke vooruitgang werd geboekt door een interinstitutioneel akkoord tussen de Raad, het Parlement en de Commissie over de verbetering van de EU wetgeving.

Wat betreft **transport** werd vooral het begin 2002 door de Commissie voorgestelde tweede spoorwegpakket opgevolgd (het eerste, zogenaamde infrastructuurpakket verduidelijkte de taken en verantwoordelijkheden van de spoorwegondernemingen, de infrastructuurbeheerders en de toezichthoudende instanties en diende uiterlijk op 15 maart 2003 te zijn omgezet) dat betrekking heeft op de oprichting van een Europees Spoorwegbureau, de interoperabiliteit, de veiligheid en de markttoegang met betrekking tot het vrachtvervoer. België had problemen met dit laatste en stemde begin 2004 tegen het pakket waarbij het samen met Luxemburg geïsoleerd bleek.

ce dernier aspect a voté début 2004 contre le paquet et s'est vue isolée avec le Luxembourg. Entre-temps, la Commission a présenté un troisième paquet ferroviaire (comportant la libéralisation du transport international de passagers, la certification du personnel de bord, les droits et obligations des voyageurs ferroviaires internationaux et des compensations en cas de non-respect des exigences de qualité contractuelles pour les services de fret).

Toujours concernant les transports, l'accent a été clairement placé sur la sécurité. Pour le transport routier, il s'agit notamment de mesures relatives à la circulation dans les tunnels; pour le transport maritime, de la protection des installations portuaires et des navires contre le terrorisme; et pour le transport aérien, de la modernisation du contrôle du trafic aérien grâce à l'uniformisation de l'espace aérien européen.

Au niveau de l'**énergie**, un paquet de mesures a introduit la libéralisation complète du marché de UE du gaz et de l'électricité sur la période 2004 – 2007. Pour ce qui concerne les **télécommunications**, l'objectif visé est surtout de promouvoir la disponibilité et l'utilisation généralisées d'infrastructures à large bande, ce qui est un élément essentiel pour la mise en oeuvre du plan d'action «e-Europe».

3. Politique environnementale

Durant l'année 2003, les deux présidences ont mis des accents différents en matière environnementale.

La politique environnementale constituait une priorité **de la présidence grecque**. Ainsi, plusieurs questions ont connu des avancées significatives durant les Conseils Environnement du 4 mars et du 13 juin 2003:

- L'établissement d'un **régime de responsabilité environnementale** a constitué l'objectif majeur de la présidence, visant à disposer d'une directive qui instaure dans l'Union un régime de responsabilité environnementale, en rendant les entreprises comptables de leurs dommages à l'environnement, quand elles n'auront pu les prévenir, selon le principe dit du «pollueur-payeur». Le compromis de la Présidence a permis une avancée notable sur certains points essentiels de la proposition de directive, et ce malgré les intérêts antagonistes en présence dans ce projet.

Ondertussen stelde de Commissie een derde spoorwegpakket voor (liberalisering van het internationale passagiersvervoer, certificatie van het boordpersoneel, rechten en plichten van internationale treinreizigers en compensaties voor het niet nakomen van contractuele kwaliteitseisen voor het goederenvervoer).

Verder kwam inzake transport het accent sterk op de veiligheid te liggen: voor wegvervoer ging het onder meer om maatregelen voor verkeer in tunnels; voor zeevervoer om de bescherming van haveninstallaties en vaartuigen tegen terrorisme; en voor luchtvervoer om de modernisering van de verkeersleiding door een eenmaking van het Europese luchtruim.

Inzake **energie** werd door een pakket maatregelen de volledige vrijmaking van de EU markt voor gas en elektriciteit gerealiseerd in 2004 – 2007. Met betrekking tot **telecommunicatie** wordt vooral de ruimere beschikbaarheid en toepassing van breedband nagestreefd, hetgeen essentieel is voor de uitvoering van het actieplan «e-Europa».

3. Milieubeleid

In 2003 heeft de Unie onder leiding van het Griekse en Italiaanse voorzitterschap verschillende accenten gelegd op milieugebied.

Het **Griekse voorzitterschap** plaatste het milieubeleid hoog op de agenda. Als gevolg hiervan kenden een aantal vraagstukken een grote doorbraak op de Milieueraden van 4 maart en 13 juni 2003:

- De vastlegging van een **regeling inzake milieuverantwoordelijkheid** was het hoofddoel van het voorzitterschap dat hiermee de aanzet wilde geven tot een richtlijn ter invoering in de Unie van een regeling inzake milieuverantwoordelijkheid. Op grond hiervan kunnen de bedrijven volgens het beginsel «de vervuiler betaalt» aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt aan het milieu, wanneer ze er niet in slaagden zodanige schade te voorkomen. Dankzij het compromis van het voorzitterschap kon op een aantal essentiële punten van het voorstel voor een richtlijn aanzienlijke vooruitgang worden geboekt, niettegenstaande de tegenstrijdige belangen die met dit project gemoeid waren.

– En préparation du Conseil européen de printemps et en vue de la réalisation des engagements pris lors du Sommet mondial de Johannesburg, la Présidence a favorisé l'adoption par le Conseil d'une contribution traitant de la **stratégie de l'Union pour le développement durable (SDD)**, d'une manière horizontale, en intégrant aux données environnementales, la coopération au développement, les transports, l'énergie, les forêts et la pêche, sans oublier la dimension méditerranéenne.

- Dans le contexte du **milieu marin**, le Conseil a adopté, des conclusions relatives à une stratégie thématique de protection et de conservation, qui vise à garantir la viabilité et le bon état des mers et des océans, ainsi que de leurs écosystèmes, tout en veillant à une exploitation durable de leurs ressources.

– La Belgique se réjouit de l'adoption par le Conseil d'une position commune sur la proposition de règlement relatif aux **mouvements transfrontaliers d'OGM (Organismes Génétiquement Modifiés)**, ayant pour objet, la mise en œuvre du protocole de Carthagène sur la prévention des risques biotechnologiques et établissant des règles communautaires strictes pour les exportations futures d'OGM vers les pays tiers.

Dans le cadre de la **présidence italienne**, l'accent a été mis **sur la contribution environnementale au renforcement de la compétitivité de l'U.E.**

Ceci vaut tant pour l'intégration de l'environnement, avec la tenue du Conseil Informel Environnement et Energie, que la mise en œuvre de la Stratégie UE de Développement durable (SDD) et des engagements de Johannesburg (WSSD).

L'approche privilégiée a été celle des «actions positives» et des accords volontaires entre le secteur public et les entreprises.

En matière de **qualité de l'air**, le Conseil du 13 octobre 2003 a permis d'aboutir à un accord politique sur une directive visant à atténuer les problèmes d'ozone et a tenu un débat suite aux notes de la France et de la Belgique sur le type de mesures à devoir prendre pour régler à la fois à court terme les impacts sanitaires des pics d'ozone tout en adoptant des mesures structurelles pour régler à long terme le problème de l'ozone.

Dans le cadre du **Protocole de Kyoto**, une directive établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la CE a été adopté le 13 octobre 2003. La Belgique a plaidé en faveur d'un ali-

– Ter voorbereiding van de Europese Voorjaarsraad en met het oog op de tenuitvoerlegging van de op de Wereldtop van Johannesburg aangegane verbintenissen, maakte het Voorzitterschap werk van de goedkeuring door de Raad van een bijdrage over de **duurzame ontwikkelingsstrategie van de Unie (DOS)**. Deze behelst de horizontale integratie van ontwikkelingssamenwerking, transport, energie, bosbouw en visserij en, meer bepaald, de mediterrane dimensie, in de milieugegevens.

-Met betrekking tot het **mariene milieu**, keurde de Raad een aantal conclusies goed inzake een thematische beschermings- en behoudsstrategie die ten doel heeft de leefbaarheid en de bescherming van zeeën en oceanen alsmede van hun ecosystemen te garanderen en toe te zien op een duurzaam gebruik van hun rijkdommen.

– België verheugt zich over de vaststelling door de Raad van een gemeenschappelijk standpunt inzake het voorstel voor een verordening betreffende **grensoverschrijdende verplaatsingen van GGO's (Genetische Gemanipuleerde Organismen)**, dat de tenuitvoerlegging ten doel heeft van het Protocol van Cartagena inzake het voorkomen van biotechnologische risico's en stricte gemeenschapsregels vastlegt met betrekking tot de toekomstige uitvoer van ggo's naar derde landen.

Onder het **Italiaanse voorzitterschap** werd vooral aandacht besteed **aan de bijdrage van het milieu tot de versterking van de concurrentiekracht van de EU.**

Zulks geldt zowel voor de integratie van het milieu bij wege van de Informele Raad Milieu en Energie als de tenuitvoerlegging van de duurzame ontwikkelingsstrategie van de EU (DOS) en de engagementen van Johannesburg (WSSD).

De aanpak die werd gehanteerd bestond uit «positieve acties» en vrijwillige overeenkomsten tussen de overheid en de bedrijven.

Wat de **luchtkwaliteit** betreft, leidde de Raad van 13 oktober 2003 tot een politiek akkoord over een richtlijn die ten doel heeft de ozonproblemen te verminderen. Ook werd op basis van de nota's van Frankrijk en België een debat gehouden over het soort maatregelen dat moet worden genomen om op korte termijn een oplossing te vinden voor de gevolgen voor de gezondheid van de ozonpieken. Er werd eveneens nader ingegaan op de structurele maatregelen die op lange termijn moeten worden genomen om het ozonprobleem te verhelpen.

In het kader van het **Protocol van Kyoto** werd op 13 oktober 2003 een richtlijn goedgekeurd tot vastlegging van een systeem van handel in emissiequota. België pleitte ervoor de termijnen zoveel mogelijk af te stem-

gnement aussi proche que possible des échéances sur celles prévues par les accords de Marrakech.

Notons toutefois qu'il y a déjà une proposition de modification de cette directive, la «linkage directive», qui, en liant la mise en œuvre conjointe (MOC) et le mécanisme de développement propre (MDP) du Protocole de Kyoto au système d'échange de quotas d'émission communautaire, permettrait de convertir les crédits résultant de la MOC et du MDP en quotas d'émission.

Une grande importance a été accordée par la Présidence italienne à l'adoption par le Conseil du Règlement concernant l'application des principes de **la Convention d'Aarhus sur l'accès du public à la justice en matière d'environnement**. Ceci est crucial pour l'exercice des droits citoyens et la démocratie participative.

La Belgique peut en ce sens user d'une certaine influence, puisqu'elle préside la *Task force* «Accès à la justice» dans le cadre de la convention d'Aarhus.

La Commission a présenté une proposition concernant les **substances chimiques** le 29 octobre 2003, par laquelle les entreprises qui importent ou produisent plus d'une tonne de substances chimiques devront les enregistrer dans une base de données centralisée.

Cette politique constitue une priorité pour la Belgique et sa mise en œuvre est d'autant plus importante qu'elle se situe en amont d'autres politiques également prioritaires pour notre pays comme pour l'UE, tels que le volet Environnement et Santé du Plan national Santé-Environnement et du Sixième programme d'action communautaire pour l'environnement ainsi que la politique des produits. Qui plus est, la mise en œuvre de cette politique permettra de respecter les engagements pris par l'UE au niveau international, et notamment l'accord conclu au sommet de Johannesburg en vue d'aboutir en l'espace d'une génération, à l'échéance de 2020, à ce que l'usage des substances chimiques n'ait pas d'incidence négative notable sur l'environnement et la santé.

V. LA RÉFORME DE LA POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE (PAC) DE JUIN 2003

La réforme, sur laquelle le Conseil Agriculture/Pêche est parvenu à un accord politique le 26 juin 2003, introduit désormais un élément clé dans la PAC: le découplage des aides directes. En d'autres termes, une grande partie des aides directes sera découplée de la production et versée sous la forme d'un paiement unique à l'exploit-

men op die zoals vastgelegd in de akkoorden van Marrakech.

Let wel, er werd reeds een voorstel tot wijziging van voornoemde richtlijn ingediend, de zogenoemde «linkage directive». Deze linkt de Joint Implementation (JI) en het Clean Development Mechanism (CDM) van het Kyoto-protocol aan het systeem van handel in emissiequota, waardoor de kredieten uit de JI en het CDM kunnen worden omgezet in emissiequota.

Het Italiaanse voorzitterschap hechtte veel belang aan de goedkeuring door de Raad van de Verordening inzake de toepassing van het **Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden**. Dat is een cruciaal punt voor de uitoefening van de rechten van de burger en de participatieve democratie.

België kan ter zake een zekere invloed laten gelden omdat het in het kader van het Verdrag van Aarhus voorzitter is van de *Task force* «Toegang tot de rechter».

De Commissie diende op 29 oktober 2003 een voorstel in betreffende chemische stoffen volgens welk bedrijven die meer dan één ton chemische stoffen invoeren of produceren, deze in een centrale databank moeten registreren.

Dit beleid staat bovenaan de Belgische agenda en de tenuitvoerlegging ervan is zo mogelijk nog belangrijker omdat andere beleidsaspecten die voor België en de EU eveneens van prioritair belang zijn, zoals het onderdeel Milieu en Gezondheid van het Nationaal Plan Gezondheid-Milieu en van het Zesde Gemeenschappelijk Milieu-actieprogramma en het productenbeleid, eruit voortvloeien. Meer nog, door uitvoering te geven aan dit beleid kunnen de door de EU op internationaal niveau aangegane verbintenissen worden nagekomen, en meer bepaald de op de Top van Johannesburg gesloten overeenkomst die ten doel heeft binnen één generatie en met 2020 als streefdatum, te bewerkstelligen dat het gebruik van chemische stoffen geen noemenswaardige negatieve weerslag heeft op het milieu en de gezondheid.

V. DE HERVORMING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID (GLB) VAN JUNI 2003

De hervorming waarover binnen de Raad Landbouw/Visserij op 26 juni 2003 een politiek akkoord werd bereikt, leidt tot de invoering van een sleutelelement in het GLB: de loskoppeling van de rechtstreekse steun. Zulks betekent dat een groot deel van de rechtstreekse steun wordt losgekoppeld van de productie en in de vorm van

duits laitiers. Le compromis de juin 2003 est le fruit de concessions tant de la part de la Commission que de celle des Etats membres. Seul le Portugal ne s'est pas rallié au compromis et a voté contre le « règlement horizontal » et le règlement établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers.

Le processus de réforme de la PAC sera poursuivi dans les secteurs des cultures méditerranéennes (huile d'olive, tabac et coton) et du sucre. Dans sa communication du 23 septembre 2003, la Commission a proposé de réformer les trois premiers secteurs selon les principes adoptés pour la réforme de juin 2003. Les propositions législatives ont été déposées sur la table du Conseil le 18 novembre 2003. Concernant le secteur du sucre, la Commission a proposé trois options de réforme : le statu quo, la baisse des prix institutionnels et la libéralisation totale. Des propositions législatives pour ce secteur devraient être présentées au printemps 2004.

VI. LA POLITIQUE COMMUNE DE LA PÊCHE (PCP)

Un accord politique est intervenu au sein du Conseil sur sa proposition de règlement modifiant le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil relatif aux TAC et aux quotas pour 2003 en vue d'une reconstitution des stocks de cabillaud.

Le Conseil a adopté sans débat des conclusions relatives à la Communication de la Commission «Vers une application uniforme et efficace de la politique commune de la pêche».

Le Conseil est parvenu à un accord politique à la majorité qualifiée, sur la base d'un projet de compromis de la Présidence que la Commission a fait sien, relatif à la proposition de règlement sur la gestion de l'effort de pêche concernant certaines zones et ressources de pêche communautaires dans les eaux occidentales. Les délégations espagnole et irlandaise ont voté contre. La délégation belge s'est abstenue étant donné l'obligation pour l'Etat membre de fermer provisoirement les zones de pêche en attendant la réponse de la Commission à la demande de l'Etat membre visant l'augmentation de l'effort de pêche maximal, dans les cas où il y a suffisamment de quotas disponibles pour cet Etat membre dans les zones visées.

interventieprijzen in de sectoren granen en zuivelproducten. Het in juni 2003 bereikte compromis is het resultaat van toegevingen die werden gedaan door de Commissie en door de Lidstaten. Alleen Portugal kon zich niet vinden in het compromis en stemde tegen de «horizontale verordening» en de verordening tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten.

De hervorming van het GLB wordt doorgezet in de sectoren van de mediterrane teelten (olijfolie, tabak en katoen) en in de suikersector. In haar mededeling van 23 september 2003, stelt de Commissie voor de drie eerste sectoren te hervormen overeenkomstig de beginselen die voor de hervorming van juni 2003 werden goedgekeurd. De wetgevende voorstellen zijn ingediend bij de Raad op 18 november 2003. Voor de suikersector stelt de Commissie drie hervormingsopties voor: het statu quo, de verlaging van de institutionele prijzen en de volledige liberalisering. Normaliter worden de wetgevende voorstellen voor deze sector in het voorjaar 2004 voorgelegd.

VI. HET GEMEENSCHAPPELIJK VISSERIJBELEID (GVB)

De Raad bereikte een politiek akkoord over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad betreffende TAC's en quota voor 2003 met het oog op een herstel van de kabeljauwbestanden.

De Raad heeft zonder debat de conclusies inzake de Mededeling van de Commissie «Naar een uniforme en effectieve uitvoering van het gemeenschappelijk visserijbeleid» aangenomen.

De Raad heeft met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en op basis van een ontwerpcompromis van het Voorzitterschap, dat door de Commissie is overgenomen, een politiek akkoord bereikt over het voorstel voor een verordening betreffende het beheer van de visserij-inspanning voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden in de Westelijke Wateren van de Gemeenschap. De Spaanse en Ierse delegatie hebben tegengestemd. De Belgische delegatie heeft zich onthouden omdat de Lidstaat verplicht is de visserij voorlopig te sluiten in afwachting van het antwoord van de Commissie op een verzoek van een Lidstaat om de maximale visserij-inspanning te verhogen ingeval er nog voldoende quota voor die Lidstaat in bedoelde gebieden beschikbaar zijn.

Après de longues et difficiles discussions, le Conseil a adopté à la majorité qualifiée, sur la base d'un compromis global établi par la présidence, auquel la Commission s'est ralliée, le règlement «TAC's et quotas 2004» fixant pour 2004 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture. Les délégations allemande et suédoise ont voté contre, la délégation grecque s'est abstenue.

Ce compromis comprend la répartition annuelle des possibilités de pêche dans chaque zone de pêche communautaire par Etat membre pour l'année 2004.

Il inclut notamment une annexe V fixant pour la période allant du 1^{er} février au 31 décembre 2004 des dispositions intermédiaires concernant la limitation de l'effort de pêche et des dispositions de surveillance, d'inspection et de contrôle pour certains stocks halieutiques, qui ne s'appliquent pas aux petits navires (de moins de 10 mètres). Les débats du Conseil ont porté particulièrement sur le contenu de cette annexe, compte tenu de son lien étroit avec l'adoption des plans pluriannuels de récupération pour le merlu du nord et le cabillaud.

Le Conseil est parvenu à un accord politique à l'unanimité, la délégation belge s'étant abstenue, portant sur le règlement établissant des plans de reconstitution des stocks de cabillaud, sur la base d'un compromis global établi par la Présidence, auquel la Commission s'est ralliée. La délégation belge s'est abstenue en raison d'un traitement discriminatoire des pêcheurs belges par rapport aux pêcheurs français en matière de limitation du nombre de jours de mer dans la partie orientale de la Manche. Le Conseil a également dégagé une orientation générale, dans l'attente d'un avis du Parlement européen concernant le règlement établissant des plans de reconstitution de stocks de merlu du nord.

Le Conseil a adopté à l'unanimité, la délégation française s'abstenant, le règlement sur la base d'un compromis de la Présidence appuyé par la Commission, fixant pour la campagne de pêche 2004, les prix d'orientation et les prix à la production communautaire pour certains produits de la pêche conformément au règlement (CE) n° 104/2000.

Na lange en moeizame discussies heeft de Raad bij gekwalificeerde meerderheid op basis van een door het voorzitterschap opgesteld algemeen compromis, waarbij de Commissie zich heeft aangesloten, zijn goedkeuring gehecht aan de verordening «TAC's en quota's voor 2004» tot vaststelling, voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn. De Duitse en Zweedse delegatie hebben tegengestemd en de Griekse delegatie heeft zich van stemming onthouden.

Dit compromis omvat mede de jaarlijkse verdeling van de visserijmogelijkheden in elke communautaire visserijzone over de Lidstaten voor het jaar 2004.

Met name is in dit compromis een bijlage V opgenomen waarin voor de periode tussen 1 februari en 31 december 2004 tijdelijke bepalingen zijn opgenomen betreffende de beperking van de visserij-inspanning alsook voorschriften inzake controle, inspectie en toezicht met betrekking tot bepaalde visbestanden. Die bepalingen zijn niet van toepassing op kleine schepen (van minder dan 10 meter). De debatten van de Raad hadden vooral betrekking op de inhoud van deze bijlage, gezien het nauwe verband met de aanneming van de meerjarenherstelplannen voor noordelijke heek en voor kabeljauw.

De Raad heeft met eenparigheid van stemmen, maar niet zonder dat de Belgische delegatie zich heeft onthouden, een politiek akkoord bereikt over de verordening tot vaststelling van herstelmaatregelen voor bepaalde kabeljauwbestanden, waarbij hij kon uitgaan van een door het Voorzitterschap tot stand gebracht algemeen compromis waarbij de Commissie zich heeft aangesloten. De Belgische delegatie heeft zich van stemming onthouden omwille van de discriminerende behandeling van de Belgische t.o.v. de Franse vissers inzake de zeedagenbeperking in het oostelijk deel van het Engels Kanaal. Tevens heeft de Raad, in afwachting van het advies van het Europees Parlement betreffende de verordening tot vaststelling van herstelmaatregelen voor het noordelijke heekbestand, in dit verband een algemene oriëntatie goedgekeurd.

De Raad heeft met eenparigheid van stemmen – de Franse delegatie heeft zich van stemming onthouden – aan de hand van een door de Commissie gesteund compromis van het Voorzitterschap de verordening goedgekeurd tot vaststelling, voor het visseizoen 2004, van de oriëntatieprijzen en de communautaire productieprijzen voor bepaalde visserijproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 104/2000.

VII. NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES: LE PROGRAMME DE DOHA POUR LE DÉVELOPPEMENT (PDD)

En 2003, la politique commerciale multilatérale de l'Union européenne a été presque entièrement placée sous le signe de la préparation de la Conférence ministérielle de l'OMC à Cancún (Mexique). Cancún se proposait de dresser l'état des négociations menées jusque-là dans le cadre du Cycle du développement de Doha et d'élaborer un cadre permettant d'atteindre le délai fixé à Doha pour la fin du cycle des négociations, à savoir le mois de décembre 2004.

L'Union européenne s'est rendue à Cancún avec, pour ligne politique, les conclusions du Conseil du 21 juillet qui fixaient les marges de négociation possibles pour chacun des thèmes importants indiqués à Doha. Il est important de noter que, pour l'agriculture, l'UE avait élaboré au préalable avec les Etats-Unis une position commune reprenant des concessions générales pour les trois thèmes de négociation sur l'agriculture : soutien interne, accès au marché et aides à l'exportation. À Cancún, l'UE a pu mettre en avant les résultats de sa réforme du mois de juin où ces trois thèmes avaient déjà fait l'objet chacun de concessions importantes.

Par ailleurs, une tentative avait été faite d'atteindre une position aussi souple que possible pour les autres thèmes principaux des négociations (accès au marché pour les produits non agricoles, «Questions de Singapour», commerce et développement, services, environnement). À la veille de la Conférence ministérielle (le 30 août), en outre, un accord a été obtenu à Genève en vue de simplifier pour les pays en développement l'accès aux médicaments génériques.

Lors de la préparation de la position UE, la Belgique a pu, avec succès, attirer l'attention sur un certain nombre de préoccupations qui lui tiennent à cœur, telles que la dimension sociale des échanges internationaux et en général, la nécessité de trouver, en coopération avec d'autres instances internationales concernées, une réponse adéquate aux défis de la globalisation. Ce dernier thème cadre d'ailleurs dans notre souci d'atteindre une cohérence optimale dans nos efforts en faveur d'une meilleure intégration des pays en développement dans le système commercial mondial.

À Cancún, les négociations elles-mêmes se sont toutefois avérées décevantes. Dès le début, il était clair que l'organisation des travaux laissait à désirer, et la conférence est tombée de surcroît sous l'emprise d'une polarisation poussée du fait de la formation d'un groupe

VII. MULTILATERALE HANDELSBESPREKINGEN: DE DOHA DEVELOPMENT AGENDA (DDA)

Het multilaterale handelsbeleid van de Europese Unie stond in 2003 vrijwel geheel in het teken van de voorbereiding van de Ministeriële WTO-Conferentie van Cancún (Mexico). Cancún zou de stand van zaken opmaken van de besprekingen die tot dusver in het kader van de Doha Ontwikkelingsronde (DDA) waren gevoerd, en een raamwerk opstellen voor het bereiken van de in Doha afgesproken termijn voor het beëindigen van de ronde in december 2004.

De Europese Unie is naar Cancún getrokken met als beleidslijn de Raadsconclusies van 21 juli, waarin voor elk van de belangrijke thema's die in Doha waren aangegeven de mogelijke onderhandelingsmarges werden aangeduid. Belangrijk was dat, voor wat landbouw betreft, de EU samen met de VS vooraf een gezamenlijk standpunt had uitgewerkt waarin algemene toegevingen waren opgenomen voor de drie thema's van de landbouwbesprekingen: interne steun, markttoegang en exportsteun. De EU kon in Cancún uitpakken met de resultaten van haar hervorming van de maand juni waarbij voor elk van deze drie thema's reeds belangrijke toegevingen zijn gedaan.

Ook was gepoogd voor de overige hoofdthema's van de onderhandelingen (markttoegang voor niet-landbouwproducten, de zgn. Singapore thema's, handel en ontwikkeling, diensten, milieu) een zo soepel mogelijke opstelling te bereiken. Aan de vooravond van de Ministeriële conferentie (30 augustus) was bovendien in Genève een akkoord bereikt over het vergemakkelijken van de toegang van ontwikkelingslanden tot generische geneesmiddelen.

België zelf heeft bij de voorbereiding van het EU-standpunt met succes de aandacht getrokken op een aantal bekommernissen die ons nauw aan het hart liggen zoals de sociale dimensie van de internationale handel en, in het algemeen, de noodzaak om, in samenwerking met andere relevante internationale instanties, een gepast antwoord te vinden op de uitdagingen van de globalisering. Dit laatste thema past overigens in onze bezorgdheid om tot een optimale coherentie te komen bij onze inspanningen om de ontwikkelingslanden beter in de internationale handel te integreren.

De besprekingen in Cancún zelf zijn echter tegenvallen. Van bij het begin was duidelijk dat de organisatie van de werkzaamheden te wensen over liet, en bovendien geraakte de conferentie al meteen in de greep van een verregaande polarisatie ten gevolge van de vorming

radical de pays en développement importants (G20+). De leur côté, les autres pays en développement (ACP, Union africaine et PMA) ont décidé sur place de se regrouper dans le Groupe des 90, mais ne sont pas parvenus à exercer en temps utile une pression sur les débats. Enfin, il y a eu la revendication de quatre pays africains producteurs de coton qui voulaient obtenir, au cours de la conférence de Cancún même, une protection contre les conséquences des subventions (américaines) à l'exportation. Pour sa part, l'Europe a pu invoquer le fait que la réforme du marché du coton de 2003 répondait déjà en grande partie aux préoccupations des demandeurs, mais la conclusion d'un accord n'a pas été possible. La Belgique soutient entièrement la revendication des quatre pays producteurs de coton, et met tout en œuvre pour trouver rapidement des solutions.

Toutes ces circonstances ont eu pour effet qu'il n'a guère été question de négociations à Cancún. Enfin, c'est au moment où le débat sur les «Questions de Singapour» (investissements, marchés publics, facilitation du commerce et concurrence) débouchait sur une impasse que la présidence mexicaine a conclu de manière assez abrupte que cela n'avait plus de sens de poursuivre les négociations.

L'UE a consacré le restant de l'année à un exercice de réflexion sur ce qu'il fallait faire à présent. Celui-ci devait déboucher, fin 2003, à la réaffirmation de la nécessité de poursuivre la voie multilatérale. Début 2004, le sentiment s'est imposé peu à peu que les négociations devaient être relancées le plus rapidement possible.

VIII. RELATIONS EXTÉRIEURES DE L'UNION EUROPÉENNE

1. Elargissement

Le 16 avril 2003 à Athènes, les 15 Etats membres de l'Union européenne et les **10 pays adhérents** (Pologne, Hongrie, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Estonie, Lettonie, Lituanie, Chypre et Malte) ont **signé** le Traité relatif à leur adhésion à l'Union. Entre-temps, les procédures internes de **ratification** ont été achevées dans les 25 Etats membres. Ces pays ont par ailleurs acquis le statut d'observateurs au sein du Conseil et du Parlement européen jusqu'à leur entrée effective dans l'Union, le 1^{er} mai 2004.

Le 5 novembre dernier, la Commission a présenté des rapports de monitoring pour chacun de ces dix pays. Elle y indiquait que les pays adhérents avançaient dans la bonne direction. Toutefois dans certains domaines de la législation communautaire à transposer et à mettre

van een radicale groep belangrijke ontwikkelingslanden (G20+). De overige ontwikkelingslanden (ACP, Afrikaanse Unie en MOL) groepeerden zich anderzijds ter plaatse binnen de Groep van 90, maar konden niet tijdig op de debatten doorwegen. Tenslotte was er de eis van vier Afrikaanse katoenproducerende landen om in Cancún zelf nog bescherming te verkrijgen tegen de gevolgen van de (VS-) exportsubsidies. Van Europese zijde kon aangevoerd worden dat de hervorming van de katoenmarkt van 2003 reeds grotendeels aan de bekommernis van de aanvragers beantwoordde, maar een akkoord is niet tot stand kunnen komen. België staat volledig achter de eis van de vier katoenproducerende landen, en stelt zich actief op bij het zoeken van snelle remedies.

Een en ander heeft er toe geleid dat in Cancún nauwelijks van onderhandelen sprake is geweest. Het is uiteindelijk naar aanleiding van een patstelling inzake de zgn. Singapore Issues (investerings, openbare aanbestedingen, handelsvereenvoudiging en concurrentie) dat het Mexicaans voorzitterschap vrij abrupt tot de conclusie is gekomen dat verder onderhandelen geen zin had.

De EU heeft de rest van het jaar benut voor een reflectieoefening over hoe het nu verder moest. Dit zou eind 2003 leiden tot het herbevestigen van de noodzaak de multilaterale weg verder te bewandelen. Begin 2004 zou dan het besef groeien dat de onderhandelingen zo snel mogelijk dienden hervat te worden.

VIII. EXTERNE BETREKKINGEN VAN DE EUROPESE UNIE

1. Uitbreiding

Op 16 april 2003 **tekenden** de 15 Lidstaten van de Europese Unie en de **10 toetredende landen** (Polen, Hongarije, de Republiek Tsjechië, Slowakije, Slovenië, Estland, Letland, Litouwen, Cyprus en Malta) het toetredingsverdrag. In elk van de 25 landen is intussen de interne **bekrachtigings**procedure voltooid. Tot de effectieve toetreding op 1 mei 2004 hadden de nieuwkomers het statuut van waarnemer in de Raad en het Europees Parlement.

Op 5 november II. brengt de Commissie in de monitoringrapporten over de tien landen verslag uit over de goede voortgang die zij boeken. Toch was er op een aantal gebieden nog een gedegen inspanning dan wel onmiddellijke actie vereist voor de omzetting en uitvoe-

en œuvre, des efforts substantiels, voire une action immédiate, étaient encore nécessaires. Sur base de ce constat, la Commission a envoyé une lettre d'avertissement à 8 des 10 pays adhérents.

Notons que tout au long des négociations d'adhésion, la Belgique a mis l'accent sur l'importance du processus de monitoring afin de s'assurer de la mise en œuvre effective des engagements pris par les pays adhérents.

Les négociations avec la **Roumanie** et la **Bulgarie** se sont poursuivies tout au long de l'année 2003. Lors du Conseil européen de Bruxelles des 12 et 13 décembre 2003, les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont rappelé l'objectif d'adhésion de janvier 2007, la détermination de l'Union à aider ces deux pays pour que les négociations aboutissent en 2004 (sur les mêmes bases et principes que ceux qui furent appliqués pour les dix pays adhérents – notamment mérites propres) ainsi que la volonté de l'Union de signer un Traité d'adhésion dans le courant de 2005 (pour autant que la Roumanie et la Bulgarie aient terminé leur préparation sur le terrain). Le Conseil européen a en outre invité la Commission à faire des propositions début 2004 sur le cadre financier commun pour la conclusion des négociations d'adhésion, afin que le Conseil soit en mesure de donner à la Commission les balises nécessaires pour qu'elle soumette des projets de position commune sur les chapitres ayant des implications financières, pour le printemps 2004.

Lors de sa réunion de décembre 2003, le Conseil européen a aussi réitéré sa préférence pour l'adhésion d'une **Chypre** unie à l'UE, le 1^{er} mai 2004, et invité toutes les parties concernées à contribuer pleinement à la recherche d'un règlement global du problème, sur base des propositions du Secrétaire général des Nations Unies.

Tout en reconnaissant les efforts fournis en **Turquie** pour accélérer la mise en place des réformes (tant économiques que politiques), le Conseil européen a souligné la nécessité de continuer ces efforts en vue de la décision à prendre en décembre 2004 sur le lancement de négociations d'adhésion de la Turquie, sur la base du rapport et des recommandations de la Commission.

L'Union a souligné qu'un règlement de la question chypriote «favoriserait grandement les aspirations de la Turquie à adhérer à l'UE».

La **Croatie** a déposé sa candidature d'adhésion en février 2003, le Conseil a invité la Commission à présenter son avis sur cette candidature avant mars 2004 afin de permettre au Conseil d'examiner cet avis durant le premier semestre 2004.

ring van gemeenschapswetgeving. Deze bevinding noopte de Commissie ertoe 8 van de 10 toetredende landen een aanmaningsbrief te sturen.

Tijdens de toetredingsonderhandelingen is België het belang van monitoring blijven benadrukken. Alleen deze werkwijze bood immers de zekerheid dat deze landen hun verbintenissen zouden nakomen.

In 2003 werd verder onderhandeld met **Roemenië en Bulgarije**. Op de Europese Raad van Brussel op 12 en 13 december 2003, bevestigden de Staatshoofden en Regeringsleiders dat januari 2007 de streefdatum voor toetreding blijft. Ook gaven zij nogmaals uiting aan het vaste voornemen van de Unie beide landen te helpen en de onderhandelingen in 2004 af te ronden (volgens de grondslagen en beginselen, met name de eigen verdienste, die ook voor de andere landen werden toegepast). Ook de wens van de Unie om in de loop van 2005 een toetredingsverdrag te tekenen (op voorwaarde dat Roemenië en Bulgarije klaar zijn met de voorbereidselen) werd in herinnering gebracht. De Europese Raad verzocht de Commissie ook begin 2004 voorstellen te formuleren over het gemeenschappelijk financieel kader voor de toetredingsonderhandelingen. Aldus zou de Commissie van de Raad de nodige aanknopingspunten krijgen om tegen de lente van 2004 voorstellen van gemeenschappelijk standpunt te kunnen formuleren over de hoofdstukken die financiële gevolgen hebben.

Op de vergadering van december 2003 bracht de Raad ook in herinnering dat hij op 1 mei liever een verenigd **Cyprus** zag toetreden tot de EU. De Raad stimuleerde de betrokken partijen er dan ook toe om met de voorstellen van de Secretaris-generaal van de VN aan de slag te gaan en een oplossing ten gronde voor het probleem te vinden.

De Europese Raad beaamt dat **Turkije** heel wat inspanningen heeft geleverd om tempo te brengen in de (economische en politieke) hervormingen. Toch is er meer nodig om in december 2004 op grond van het rapport en de aanbevelingen van de Commissie de balans in de richting van het openen van onderhandelingen te doen overslaan.

De Unie heeft benadrukt dat een oplossing van het Cypriotisch probleem «een belangrijke opstap naar het Turkse lidmaatschap van de EU zou kunnen zijn».

Kroatië heeft in februari 2003 zijn toetredingsaanvraag ingediend. De Raad verwachtte tegen maart 2004 het advies van de Commissie ter bestudering in de eerste helft van 2004.

Cette année, outre les multiples projets de coopération bilatérale, un intérêt accru s'est manifesté dans notre pays pour **l'assistance technique dans le cadre de l'UE** et notamment pour les programmes de coopération entre administrations des Etats membres et des pays candidats (Twinning ou jumelage) et pour une participation accrue au programme TAIEX (Bureau d'information sur l'assistance technique).

Sur le plan bilatéral, les contacts avec les pays adhérents et les Etats membres candidats ont également été renforcés par un soutien systématique dans le contexte de la reprise de l'acquis communautaire. Pour ce qui concerne la Roumanie et la Bulgarie, des missions spécifiques de représentants des départements techniques (aussi bien fédéraux que régionaux et communautaires) ont été organisées à destination de ces deux pays.

Par analogie avec les éditions précédentes (1999 et 2000), un stage pratique sur la préparation, la coordination et la prise de décision relative à la politique européenne en Belgique s'est tenu en 2003 à l'intention des fonctionnaires et diplomates originaires des pays adhérents, de la Roumanie et de la Bulgarie.

2. AELE (Association Européenne de Libre Echange)

Suite à l'élargissement de l'Union Européenne, **l'accord sur l'Espace économique européen** entre l'Union Européenne et la Norvège, le Liechtenstein et l'Islande a été adapté. Les points principaux abordés au cours des négociations portaient sur la nature, le volume et l'importance de la contribution que la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein apporteront au développement socio-économique de l'Union européenne élargie.

Au cours de l'année 2003, **les négociations avec la Suisse** se sont par ailleurs poursuivies dans un certain nombre de nouveaux domaines (fiscalité de l'épargne, médias, Schengen/Dublin, produits agricoles transformés, lutte contre la fraude, participation aux programmes UE,...). Il est important de noter qu'un accord a été conclu, en juin 2003, sur la fiscalité de l'épargne; cet accord est indispensable pour l'entrée en vigueur, sur le territoire de l'UE, de la directive UE relative à la fiscalité de l'épargne (1^{er} janvier 2005) et doit servir pour des négociations parallèles avec d'autres pays tiers (Andorre, Liechtenstein, Monaco, Saint Marin ainsi que les territoires sous contrôle britannique ou néerlandais).

Par ailleurs, des négociations ont été entamées avec la Suisse en vue d'adapter l'accord sur la libre circula-

Dit jaar sloot ons land niet alleen tal van bilaterale samenwerkingsprojecten maar was er ook een forse belangstelling voor de **technische bijstand in het kader van de EU**. Het betreft dan meer bepaald programma's voor samenwerking tussen de administraties van de Lidstaten en de kandidaatlanden (Twinning of jumelage) en een grotere medewerking aan het TAIEX-programma (Technical assistance information exchange office, Bureau voor de uitwisseling van informatie over technische bijstand).

Ook op bilateraal niveau werden de contacten met de toetredende landen en de kandidaatlanden nauwer aangehaald door systematisch bijstand te geven in het kader van de assimilatie van het acquis communautaire. In het geval van Roemenië en Bulgarije waren er speciale missies van vertegenwoordigers van technische departementen (federaal, regionaal en communautair).

Net als in 1999 en 2000 konden ook in 2003 ambtenaren en diplomaten uit de toetredende landen en uit Roemenië en Bulgarije een stage volgen over hoe in België de besluitvorming over Europees beleid wordt voorbereid en gecoördineerd.

2. EFTA (European Free Trade Association, Europese vrijhandelsassociatie)

Ingevolge de uitbreiding van de Europese Unie werd de overeenkomst over de **Europese Economische Ruimte** tussen de Europese Unie en Noorwegen, Liechtenstein en IJsland aangepast. De onderhandelingen gingen vooral over de aard, de omvang en het belang van de bijdrage van deze drie landen aan de sociaal-economische ontwikkeling van de uitgebreide Europese Unie.

In 2003 werd ook verder **met Zwitserland onderhandeld** over een paar nieuwe gebieden (spaarfiscaliteit, media, Schengen/Dublin, gemodificeerde landbouwproducten, fraudebestrijding, deelneming aan EU-programma's,...). Hierbij valt het in juni van dat jaar gesloten akkoord over spaarfiscaliteit aan te stippen, vanwege zijn belang voor de inwerkingtreding binnen de EU van de richtlijn hierover (1 januari 2005) en vanwege het feit dat het dient als uitgangstekst voor parallelle onderhandelingen met andere landen (Andorra, Liechtenstein, Monaco, San Marino en de afhankelijke gebieden van het Verenigd Koninkrijk en Nederland).

Daarnaast werden met Zwitserland nog onderhandelingen aangeknoopt over de aanpassing van de over-

tion des travailleurs (dans le contexte de l'élargissement de l'Union européenne). Les négociations étaient toujours en cours au début de 2004.

3. Politique européenne de voisinage

En décembre 2002, lors de la clôture des négociations d'adhésion avec les 10 pays adhérents un message politique a été lancé aux voisins de la nouvelle Europe. Entre-temps, la Commission a soumis deux communications sur «l'Europe élargie» dans lesquelles elle suggère une nouvelle politique de voisinage et qui ont donné lieu à des conclusions du Conseil en juin et en octobre 2003.

Les objectifs principaux de cette politique européenne de voisinage sont **la stabilisation** des régions bordant l'Union européenne en y promouvant le développement économique et social durable, la mise en place de **frontières sûres et efficaces, la gestion de défis communs** par collaboration dans des domaines tels que l'environnement, la santé publique, la prévention et la lutte contre la criminalité organisée, la promotion des **actions locales** du type « people-to-people » et l'**offre de perspectives autre que celle de l'élargissement** aux nouveaux voisins de l'Union européenne.

Cette politique européenne de voisinage se basera sur les accords existants mais sera complétée par la mise en œuvre de plans d'actions (à partir de 2004) dans lesquels seront exposés les critères de référence et les objectifs communs et fixés un calendrier pour leur réalisation. La politique européenne de voisinage se basera sur le principe de différenciation entre les Etats concernés et ne devrait pas préjuger de la question d'une éventuelle adhésion à l'UE.

La Belgique aurait souhaité que le **Caucase du Sud** soit associé à cette initiative. Elle n'a pas été suivie par les autres Etats membres. Les conclusions du Conseil de juin 2003 mentionnent toutefois que ces pays pourraient entrer dans le champ d'application de cette politique à un stade ultérieur.

La Belgique a par ailleurs souligné l'importance d'une différenciation des relations contractuelles développées dans le cadre de « l'Europe élargie », d'une approche **équilibrée** entre le Sud et l'Est de l'Europe et d'une **différenciation** entre le processus d'**élargissement** de l'UE et la nouvelle politique de voisinage.

eenkomst inzake het vrije verkeer van werknemers (in het kader van de uitbreiding van de EU). Begin 2004 waren de onderhandelingen nog aan de gang.

3. Europees nabuurschapsbeleid

Naar aanleiding van het einde van de onderhandelingen met de 10 toetredende landen in december 2002, werd voor de burens van het nieuwe Europa een politieke boodschap geformuleerd. Intussen heeft de Commissie twee mededelingen over het «Uitgebreide Europa» uitgegeven waarin zij een nieuw nabuurschapsbeleid bepleit. Deze waren de basis voor conclusies die de Raad in juni en oktober 2003 op papier zette.

Het Europese nabuurschapbeleid beoogt vooral de **stabilisering** van de grensgebieden door aanzetten te geven tot een duurzame economische en sociale ontwikkeling, te zorgen voor **veilige en efficiënte grenzen, een aanpak van de gemeenschappelijke uitdagingen** door samen te werken op het gebied van milieu, volksgezondheid, voorkoming en bestrijding van de georganiseerde criminaliteit, de bevordering van lokale maatregelen van het type « people-to-people » en door de nieuwe burens van de Europese Unie **andere perspectieven** te bieden **dan de uitbreiding**.

Om dit Europese nabuurschapbeleid gestalte te geven wordt teruggegrepen op bestaande overeenkomsten maar worden (vanaf 2004) ook actieplannen uitgewerkt waarin de referentiecriteriën en de gemeenschappelijke doelstellingen worden verwoord en in een tijdschema gegoten. Dit beleid vertrekt van het beginsel van differentiatie tussen de betrokken Staten en loopt niet vooruit op de kwestie van een eventuele toetreding.

België wilde de landen van de **zuidelijke Kaukasus** bij het initiatief betrekken maar de andere Lidstaten dachten er anders over. Wel schrijft de Raad van juni 2003 in zijn conclusies dat deze landen in een latere fase in het beleid kunnen worden opgenomen.

België stelde ook duidelijk hoe belangrijk het is te zorgen voor een differentiatie van de contractuele betrekkingen die in het kader van het «uitgebreide Europa» tot stand komen, voor een **evenwichtige** benadering tussen Zuid- en Oost-Europa en voor een **differentiatie** tussen het **uitbreidingsproces** en het nieuwe nabuurschapbeleid.

4. Balkans occidentaux

Le Conseil européen de Thessalonique des 19 et 20 juin 2003 a rappelé qu'il soutenait la perspective européenne des pays des Balkans occidentaux et a adopté des dispositions visant à resserrer les relations entre l'Union et ces pays, en se fondant notamment sur l'expérience acquise dans le cadre de l'élargissement : le cadre du PSA (Processus de Stabilisation et d'Association) restera le cadre des relations entre l'UE et les Balkans occidentaux mais sera enrichi d'éléments issus du processus de l'élargissement.

Lors du **Sommet U.E.-Balkans du 21 juin 2003**, l'Union a aussi rappelé son soutien pour la consolidation de la paix et de la stabilité dans la région ainsi que pour la promotion de la démocratie, de l'état de droit, de la protection des droits de l'homme et des minorités, de la coopération régionale. Les missions de police en Bosnie-Herzégovine et l'opération Concordia en ARYM (Ancienne République Yougoslave de Macédoine) sont des illustrations de cet engagement.

Le 9 décembre 2003, un **Forum entre les ministres des Affaires étrangères** de l'Union et leurs homologues des pays du PSA a eu lieu ainsi qu'un autre, entre Ministres responsables de la **Justice et des Affaires Intérieures**, le 28 novembre 2003.

La procédure de ratification au niveau européen de l'Accord d'Association et de Stabilisation (ASA) avec l'ARYM s'est terminée fin 2003. L'ARYM est le premier pays dans lequel un ASA sera d'application. La procédure de ratification de l'ASA avec la Croatie est actuellement en cours (terminée en Belgique), les négociations pour la signature d'un ASA sont en cours avec l'Albanie. Nous sommes par ailleurs dans une phase préliminaire avec la Serbie-Monténégro et la Bosnie-Herzégovine avant l'ouverture éventuelle de négociations. Le rapport de la Commission sur l'aptitude de la Bosnie-Herzégovine à négocier un accord de stabilisation et d'association (ASA) a été présenté en décembre 2003 ; le Conseil devrait prendre une décision à ce sujet en septembre 2004 et un rapport de faisabilité similaire pour la Serbie-Monténégro est en cours d'élaboration.

En ce qui concerne les activités de la Politique européenne de sécurité et de défense (PESD) dans la région, voir chapitre IX.

4. Westelijke Balkan

De Europese Raad van Thessaloniki op 19 en 20 juni 2003 heeft herhaald zijn volledige steun te willen verlenen aan het Europese perspectief van de landen van de westelijke Balkan en heeft beschikkingen goedgekeurd om de betrekkingen tussen de Unie en deze landen te intensiveren, mede op basis van de ervaring met de uitbreiding: het kader van het stabilisatie- en associatieproces blijft dan wel het kader van de betrekkingen tussen de EU en de landen van de westelijke balkan maar zal worden verrijkt met elementen uit het uitbreidingsproces.

Op de **Top EU-Landen van de Westelijke Balkan van 21 juni 2003**, zegde de Unie nogmaals haar steun toe aan het consolideren van de vrede en de stabiliteit in de regio, het bevorderen van de democratie en de rechtsstaat, de bescherming van de mensenrechten en van minderheden en de regionale samenwerking. De politie-missies in Bosnië-Herzegovina en de operatie Concordia in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zijn het tastbare bewijs van dit engagement.

Op 9 december 2003 had een **Forum** plaats met de **ministers van Buitenlandse Zaken** van de Unie en hun ambtgenoten van de SAP-landen en op 28 november 2003 ontmoetten de verantwoordelijken **Justitie en Binnenlandse Zaken** elkaar.

Eind 2003 was de ratificatieprocedure op Europees niveau van de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst (SAO) met de Voormalige Joegoslavische Republiek voltooid. De VJR Macedonië is trouwens het eerste land waar een SAO van kracht wordt. De ratificatieprocedure van de SAO met Kroatië is aan de gang (voltooid in België). Met Albanië wordt nog onderhandeld. Servië-Montenegro en Bosnië-Herzegovina zitten momenteel in de fase die voorafgaat aan eventuele onderhandelingen. In december 2003 bracht de Commissie een rapport uit over de vraag of Bosnië-Herzegovina klaar is om over een SAO te onderhandelen ; het besluit van de Raad hierover wordt verwacht tegen september 2004 en er wordt thans ook aan een soortgelijk haalbaarheidsrapport voor Servië-Montenegro gewerkt.

De activiteiten die in het kader van het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB) in de regio plaatshebben, worden in hoofdstuk IX besproken.

5. Russie

Si, en 2003, le cent cinquantième anniversaire des relations bilatérales Belgique-Russie a été célébré, le 300^e anniversaire de Saint-Pétersbourg a, quant à lui, fourni le cadre idéal pour le sommet semestriel U.E.-Russie.

Au cours de l'année écoulée, les relations avec la Russie se sont encore intensifiées. En plus des deux sommets en mai et en novembre et d'un conseil de coopération en avril, la coopération s'est poursuivie dans le cadre du dialogue politique, du «Dialogue sur l'énergie» et de l'élaboration d'un concept pour un Espace Economique Européen commun. La décision de renforcer le cadre de coopération existant en le dotant d'un Conseil permanent de coopération a été prise au sommet de Saint-Pétersbourg. Le 12^e sommet de Rome a vu, quant à lui, l'adoption d'un concept pour l'Espace Economique Européen commun.

À Saint-Pétersbourg, les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont en outre formulé le projet d'élaborer, à côté de l'espace économique, un espace commun de liberté, de sécurité et de justice, un espace de sécurité extérieure ainsi qu'un espace de recherche et d'éducation comprenant aussi les aspects culturels.

La Russie a conclu un accord avec la BEI. De bons résultats ont été enregistrés en ce qui concerne le transit des personnes par Kaliningrad. L'initiative européenne en matière de nouvelle politique de voisinage a fait l'objet d'une concertation entre l'UE et la Russie.

Les travaux se sont poursuivis sur un certain nombre d'autres dossiers sans que des résultats concluants soient pour autant enregistrés : l'extension de l'accord de partenariat et de coopération suite à l'élargissement de l'UE, la ratification du Protocole de Kyoto, la coopération au projet Galileo, les négociations consacrées à un accord de réadmission, la préparation de l'adhésion de la Russie à l'OMC, l'éclaircissement de certains problèmes commerciaux en suspens mais aussi des points sensibles tels que les relations bilatérales russes avec les pays adhérents (et en particulier la problématique des minorités russes dans les Etats baltes) ou la situation en Tchétchénie.

Afin de renforcer le partenariat stratégique avec la Russie, le Conseil européen a, en décembre, chargé le Conseil de formuler des propositions sur la base d'un examen complet des relations de l'UE avec la Russie et ce, en prévision du prochain sommet. La Belgique ap-

5. Rusland

In 2003 had de viering van 150 jaar bilaterale betrekkingen tussen België en Rusland plaats. De 300e verjaardag van Sint-Petersburg was een uitstekende gelegenheid om de halfjaarlijkse top EU-Rusland te houden.

Het voorbije jaar werden de betrekkingen met Rusland nauwer aangehaald. Er waren de twee toppen in mei en november en de samenwerkingsraad in april. Daarnaast werd de samenwerking verder ontwikkeld in het kader van de politieke dialoog, de «Energiedialoog» en door de uitwerking van een studiedocument voor een gemeenschappelijke Europese Economische Ruimte. Op de Raad in Sint-Petersburg werd beslist het bestaande samenwerkingskader te verstevigen door de oprichting van een permanente samenwerkingsraad. Op de 12^e top in Rome werd een studiedocument voor een Gemeenschappelijke Europese Economische Ruimte goedgekeurd.

In Sint-Petersburg stelden de Staatshoofden en Regeringsleiders ook het plan voor om naast de economische ruimte een gemeenschappelijke ruimte te scheppen van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, een gemeenschappelijke ruimte van samenwerking op het gebied van buitenlandse veiligheid, een ruimte van onderzoek en opleiding, met inbegrip van culturele aspecten.

Rusland sloot een overeenkomst met de EIB. De regeling van de doorreis van personen via Kaliningrad levert goede resultaten op. De EU en Rusland voerden overleg over het Europese initiatief voor een nieuw nabuurschapsbeleid.

Ook aan andere dossiers werd verder gewerkt, zij het zonder al te veel tastbaar resultaat : de uitbreiding van de samenwerkings- en partnerschapsovereenkomst na de uitbreiding van de EU, de bekrachtiging van het Kyoto-protocol, de medewerking aan het Galileoproject, de onderhandelingen inzake een overname-overeenkomst, de voorbereiding van de toetreding van Rusland tot de WHO, de toelichting bij een aantal onopgeloste handelsproblemen maar ook gevoelige punten zoals de bilaterale betrekkingen van Rusland met de toetredende landen (met name het probleem van de Russische minderheden in de Baltische Staten) of de situatie in Tsjetsjenië.

Om het strategische partnerschap met Rusland te verstevigen kreeg de Raad van de Europese Raad in december de opdracht de betrekkingen tussen de EU en Rusland volledig door te lichten en in het licht van de volgende top voorstellen te doen. België verleent ten volle

porte son appui plein et entier à cette initiative et souhaite coopérer de manière constructive au renforcement de ce partenariat stratégique qui devra être élaboré sur la base de valeurs communes et fondé sur les structures et les formes de coopération existantes.

6. Ukraine

Lors du Sommet entre l'Union européenne et l'Ukraine qui a eu lieu à Yalta, le 7 octobre 2003, le Président Kuchma a confirmé que les élections présidentielles auront bien lieu en 2004 et que les observateurs de l'UE y seront les bienvenus. L'UE a mis l'accent sur l'importance d'assurer des procédures démocratiques et la liberté de la presse lors des élections de 2004. Le Président Kuchma a également réitéré le choix stratégique de l'Ukraine d'intégrer l'Union et a proposé de développer dans les deux années à venir une zone de libre échange avec l'UE qui serait suivie d'un accord européen d'association.

L'UE a présenté pour sa part son intention d'élaborer un Plan d'Action avec l'Ukraine dans le cadre de la politique européenne de voisinage en précisant que cet exercice était distinct de celui de l'élargissement et a insisté sur la nécessité de signer un accord de réadmission avec l'Ukraine.

Par ailleurs, la compatibilité du récent accord sur l'espace économique commun entre l'Ukraine, la Russie, la Biélorussie et le Kazakhstan avec l'Accord de Partenariat et de Coopération et avec les règles de l'OMC devrait être vérifiée.

Enfin, des discussions ont eu lieu, dans le cadre de l'Accord de Partenariat et de Coopération sur la participation de l'Ukraine à Galileo.

7. Processus de Barcelone

La sixième Conférence des ministres des Affaires étrangères euro-méditerranéens (Naples, 2 et 3 décembre 2003) a passé en revue les progrès réalisés dans chacun des domaines du partenariat euro-méditerranéen.

Les ministres ont salué la décision de créer une nouvelle Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne qui jouera un rôle consultatif. Cet organe paritaire pourra se prononcer sur tous les dossiers du partenariat, en particulier sur l'exécution des accords d'association. La première réunion se tiendra au printemps 2004.

zijn medewerking aan dit initiatief en wil een constructieve bijdrage leveren aan de versterking van het strategische partnerschap waaraan gemeenschappelijke waarden ten grondslag moet liggen en waarvan de bestaande samenwerkingsstructuren en -vormen het draagvlak zijn.

6. Oekraïne

Op de top tussen de Europese Unie en Oekraïne die op 7 oktober 2003 in Yalta werd gehouden, bevestigde President Koetsjma dat in 2004 presidentsverkiezingen worden gehouden en dat EU-waarnemers welkom zijn. De EU onderstreepte in dat verband het belang van democratische procedures en persvrijheid. President Koetsjma herhaalde ook dat Oekraïne de strategische keuze heeft gemaakt om zich in de Unie te integreren en stelde voor de twee volgende jaren te werken aan de ontwikkeling van een vrijhandelszone met de EU waarna dan een associatieovereenkomst zou worden gesloten.

Van haar kant maakte de EU het voornemen kenbaar om een Actieplan met Oekraïne uit te werken in het kader van het Europese nabuurschapsbeleid. Voor de EU maakt dit evenwel geen deel uit van de uitbreidingsoefening en moet er hoe dan ook een terugnameovereenkomst met Oekraïne worden getekend.

Voorts moet worden bekeken of de overeenkomst over een gemeenschappelijke economische ruimte die onlangs met Oekraïne, Rusland, Witrusland en Kazakhstan tot stand kwam, nog verenigbaar is met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst en met de voorschriften van de WHO.

Tot slot werd in het kader van de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst ook gepraat over de deelneming van Oekraïne aan het Galileoproject.

7. Proces van Barcelona

De zesde Euro-mediterrane Conferentie van de Ministers van Buitenlandse Zaken (Napels, 2 en 3 december 2003) maakte de balans op van de voortgang die werd geboekt op de verschillende gebieden van het Euro-mediterrane partnerschap.

De ministers spraken hun tevredenheid uit over de geplande oprichting van een Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering die een raadgevende rol zal vervullen. Het wordt een paritair orgaan dat zich zal uitspreken over partnerschapsdossiers, meer bepaald de uitvoering van de associatieovereenkomsten. De vergadering komt voor het eerst in de lente van 2004 bijeen.

La réunion a également salué la décision des ministres UE des Finances de renforcer la «facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat» (FEMIP), au sein de la Banque Européenne d'Investissement (BEI). Cette facilité vise à stimuler le développement du secteur privé dans les pays méditerranéens partenaires.

Par ailleurs, les ministres ont décidé la mise en place d'une Fondation euro-méditerranéenne pour le dialogue entre les cultures.

Avec sa communication relative aux droits de l'homme et à la démocratisation dans la région euro-méditerranéenne, l'UE entend donner un nouvel élan à la coopération dans lesdits domaines et apporter une réponse aux défis mentionnés dans le rapport du PNUD (Programme des Nations Unies pour le développement) sur le développement humain dans les pays arabes.

L'UE négocie un accord d'association avec **la Syrie**. Cet accord doit apporter une contribution décisive à la création d'une zone euro-méditerranéenne de libre-échange d'ici 2010. La procédure belge d'approbation pour les accords d'association avec **l'Égypte** et **l'Algérie** étant terminée, il n'y a plus que l'accord avec le **Liban** qui doit encore être ratifié par la Belgique.

8. Afrique

Au cours de l'année 2003 aussi, la Belgique est restée, au sein des institutions européennes, l'avocat de l'Afrique centrale, en plaidant pour une politique plus concertée et plus coordonnée **en Afrique Centrale** et pour un renforcement des efforts dans le cadre de la réforme du secteur de la sécurité en République Démocratique du Congo (RDC) et au Burundi.

C'est d'ailleurs dans ce contexte que la Belgique (le seul pays jusqu'à présent au sein de l'UE) s'est engagée à coopérer à la réforme de la police en RDC, notamment par l'envoi d'instructeurs pour la formation d'une unité destinée à la protection des institutions.

Dans le cadre de son appui à la relance économique de la RDC, la Belgique a renoncé, avec tous les autres États membres de l'UE, à sa créance sur le remboursement d'un prêt contracté par la RDC auprès de la BEI, afin de permettre le réinvestissement de ce montant au Congo.

Par ailleurs, au Burundi, la Belgique a siégé une fois de plus au nom de la présidence de l'UE dans la Commission de suivi de l'Accord d'Arusha dans le cadre de la Transition et du processus de paix.

De conferentie was ook vol lof over de beslissing van de EU-ministers van Financiën om de «Euro-mediterrane investerings- en partnerschapsfaciliteit» (FEMIP) binnen de Europese Investeringsbank (EIB) te versterken. Deze faciliteit dient om de ontwikkeling van de privé-sector in de mediterrane partnerlanden te bevorderen.

Verder hebben de ministers besloten tot de oprichting van een Europees-mediterrane stichting voor de dialoog tussen de culturen.

De mededeling van de EU over mensenrechten en democratisering in de Euro-mediterrane regio was bedoeld om de samenwerking op deze gebieden nieuw leven in te blazen en een gepast antwoord te bieden op de uitdagingen waarvoor de menselijke ontwikkeling in de Arabische landen zich volgens het UNDP-rapport geplaatst ziet.

De EU voert onderhandelingen over een associatie-overeenkomst met **Syrië**, die een beslissende stap is in de oprichting van een Euro-mediterrane vrijhandelszone tegen 2010. België heeft de goedkeuringsprocedure voor de associatieovereenkomsten met **Égypte** en **Algerije** beëindigd. Blijft nog de bekrachtiging van de overeenkomst met Libanon.

8. Afrika

In 2003 heeft België zich in de Europese instellingen andermaal een voorvechter van **Centraal-Afrika** getoond door te pleiten voor een meer gecoördineerd overlegbeleid en meer inspanningen in het kader van de hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (DRC) en Burundi.

In de lijn hiervan zal België trouwens (tot nog toe als enige EU-land) meewerken aan de politiehervorming in de Democratische Republiek Congo (DRC) door instructeurs te sturen voor de opleiding van een eenheid die wordt ingezet voor de beveiliging van de instellingen.

Om de economische heropleving in de DRC te steunen scheldt België samen met de andere EU-lidstaten een leningschuld bij de EIB kwijt, opdat dit bedrag opnieuw in het land kan worden geïnvesteerd.

In Burundi heeft België namens het EU-voorzitterschap opnieuw gezeteld in de Opvolgingscommissie van het Akkoord van Arusha in het kader van de Transitie en het vredesproces.

Au sein de l'UE, la Belgique a en outre plaidé pour un plus grand soutien à l'**Union Africaine** et aux organisations régionales. Dans ce contexte, nous avons surtout souligné la nécessité d'un soutien UE à la force de paix africaine au Burundi, et, d'une manière générale de la mise en place rapide de la Facilité de soutien à la paix pour l'Afrique.

9. La coopération au développement UE

Le suivi des engagements souscrits par l'UE à l'occasion de la Conférence internationale sur le Financement du Développement (Monterrey, mars 2002) était l'un des dossiers saillants traités par la Présidence grecque.

Un premier rapport d'évaluation de la Commission des efforts déployés par les Etats membres pour augmenter progressivement leurs contributions financières à la lutte contre la pauvreté dans les pays en développement a été adopté par le Conseil Affaires générales et Relations extérieures. Le déliement de l'aide communautaire ainsi que la réforme de la gestion de l'aide au développement au sein de la Commission ont retenu l'attention du Conseil.

Parmi les résultats enregistrés sous Présidence italienne, figuraient l'adoption de conclusions sur la Gouvernance et le Développement, la création d'une Facilité de soutien à la Paix en Afrique (*African Peace Facility*) et l'adoption du règlement sur la coopération décentralisée.

Les Etats membres et la Commission ont convenu en 2003 d'affecter 250 millions d'euros à cette «Facilité» qui permettra à l'Union Africaine de prendre en charge des opérations de maintien de la paix en association étroite avec l'Union européenne.

En octobre 2003, les ministres du développement réunis à Trieste ont débattu d'autres points aussi cruciaux pour la Belgique que la budgétisation du Fonds Européen de Développement (FED), l'après-Cancun et la cohérence des politiques UE dans le cadre de l'élargissement.

10. Accord de Cotonou: entrée en vigueur et mise en œuvre

L'Accord de Cotonou signé le 23 juin 2000 est entré en vigueur le 1^{er} avril 2003. Cet Accord devrait constituer le cadre des relations privilégiées entre l'Union européenne et les 78 Etats ACP pour une période de 20 ans.

In de EU pleitte België ook nog voor meer steun aan de **Afrikaanse Unie** en de regionale organisaties en wees het op de noodzaak dat de EU bijstand verleent aan de Afrikaanse Vredesmacht in Burundi en, meer in het algemeen, snel werk maakt van een faciliteit voor vredesondersteuning.

9. De ontwikkelingssamenwerking van de Europese Unie

Een van de meest in het oog springende dossiers die het Griekse Voorzitterschap heeft behandeld was de follow up van de toezeggingen die de EU deed op de Internationale Conferentie over Ontwikkelingsfinanciering (Monterrey, maart 2002).

De Raad Algemene Zaken en Externe betrekkingen keurde een eerste rapport goed waarin de Commissie beoordeelt welke inspanningen de Lidstaten hebben geleverd om hun financiële bijdrage tot de armoedebestrijding in de ontwikkelingslanden geleidelijk op te voeren. De Raad had vooral aandacht voor de ontbinding van de communautaire hulp en de hervorming van het beheer van ontwikkelingshulp in de Commissie.

Het Italiaanse Voorzitterschap slaagde erin conclusies over Governance en Ontwikkeling te laten goedkeuren en bewerkstelligde de oprichting van een «*African Peace Facility*» en de goedkeuring van een regeling over gedecentraliseerde samenwerking.

De Lidstaten en de Commissie kwamen in 2003 overeen 250 miljoen euro uit te trekken voor de «*facility*» die de Afrikaanse Unie in staat zal stellen vredeshandhavingsoperaties uit te voeren in nauwe samenwerking met de Europese Unie.

Op de agenda van de bijeenkomst van de ministers van Ontwikkelingssamenwerking (Trieste, oktober 2003) stonden punten die België hoog aanslaat, met name de opnemings in de begroting van het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), post-Cancun en de coherentie van het EU-beleid in het kader van de uitbreiding.

10. De Overeenkomst van Cotonou: inwerkingtreding en uitvoering

De Overeenkomst van Cotonou werd op 23 juni 2000 ondertekend en trad op 1 april 2003 in werking. Ze zou voor 20 jaar het raamwerk vormen voor de bevoorrechte betrekkingen tussen de Europese Unie en de 78 ACS-

Il apporte de nombreuses nouveautés qui font désormais de l'Accord un modèle de coopération. Le partenariat est centré sur l'objectif de réduction et, à terme, d'éradication de la pauvreté, en cohérence avec les objectifs du développement durable et d'une intégration progressive des pays ACP dans l'économie mondiale. L'Accord envisage les relations U.E.-ACP dans leur globalité et vise l'accélération du développement économique, culturel et social y compris dans des domaines nouveaux tels que la société de l'information. Il accorde une attention toute particulière au maintien et à la restauration de la paix, préalable à tout développement. La reconstruction des pays qui sortent d'une situation de crise est également mentionnée. L'Accord est fondé sur le principe *d'appropriation* selon lequel « les Etats ACP déterminent en toute souveraineté les principes et stratégies de développement ». Enfin, le rôle complémentaire et la contribution potentielle des acteurs non étatiques sont plus explicitement reconnus.

Des négociations de plusieurs «Accords de Partenariat Economique» avec des organisations régionales africaines sont entrées dans une phase opérationnelle. L'enjeu est d'aider nos partenaires, désormais membres de l'OMC, à renoncer à l'ancien système de protection ou de préférences pour tirer parti de leurs propres avantages comparatifs et pour mieux bénéficier de la croissance économique mondiale.

Les importants reliquats des FED précédents ont été entièrement engagés en 2003 pour des opérations ACP telles que l'effacement de la dette. Dans la même préoccupation d'efficacité de l'aide, les enveloppes générales du 9^{ème} FED (2003-2007) ont également été presque entièrement engagées. L'aide au développement durable s'inscrit désormais dans des stratégies nationales élaborées avec chacun des Etats concernés mais également avec les acteurs non étatiques de ces pays. La Belgique a soutenu les efforts visant à renforcer au moins à terme les enveloppes des Etats d'Afrique Centrale dont la RDC, longtemps privée d'aide publique. La Belgique a financé en 2003 une initiative visant à informer plusieurs Parlements africains de leurs compétences nouvelles dans la mise en œuvre de l'Accord de Cotonou. La Commission songe à prolonger cette initiative.

Staten. De talrijke nieuwe invalshoeken maken van deze Overeenkomst een toonbeeld van samenwerking. Het partnerschap heeft tot doel de armoede te verminderen en op termijn uit te roeien. Dit sluit aan bij de doelstellingen van duurzame ontwikkeling en de geleidelijke integratie van de ACS-landen in de wereldeconomie. De Overeenkomst benadert de betrekkingen tussen de EU en de ACS in hun totaliteit en wil ook de economische, culturele en sociale ontwikkeling stimuleren, waartoe ook nieuwe gebieden zoals de informatiemaatschappij worden gerekend. Bijzondere aandacht gaat naar de handhaving en het herstel van de vrede als voorwaarde voor ontwikkeling. Ook de wederopbouw van landen na een crisissituatie komt aan bod. De Overeenkomst vertrekt van het beginsel van *ownership* (eigen inbreng), volgens dewelke de ACS-Staten bepalen geheel soeverein welke ontwikkelingsbeginselen en -strategieën zij willen hanteren. Daarnaast wordt ook uitdrukkelijk stilgestaan bij de aanvullende rol en de potentiële bijdrage van de niet-overheidsactoren.

De onderhandelingen inzake «Economische Partnerschapsovereenkomsten» met regionale afrikaanse organisaties bevinden zich in de operationele fase. Het gaat erom onze partners die nu lid zijn van de WHO te helpen afstappen van het vroegere stelsel van bescherming en preferenties om zelf hun comparatief voordeel te benutten en meer voordeel te halen uit de groei van de wereldeconomie.

De aanzienlijke overgebleven middelen van de vroegere EOF werden in 2003 integraal besteed aan ACS-verrichtingen zoals schuldkwijtschelding. In hetzelfde streven om de hulp zo doeltreffend mogelijk te besteden, werden ook de algemene enveloppes van het 9e EOF (2003-2007) vrijwel volledig vastgelegd. De hulp aan duurzame ontwikkeling ligt voortaan in de lijn van de nationale strategieën die met elk van de ACS-landen maar ook met de niet-overheidsactoren van deze landen, worden uitgewerkt. België heeft zich beijverd opdat althans op termijn meer middelen gaan naar de enveloppes voor de Centraal-Afrikaanse Staten, waaronder de DRC die het al geruime tijd moet stellen zonder officiële ontwikkelingshulp. België stelde in 2003 middelen ter beschikking voor een initiatief dat bedoeld was om verschillende Afrikaanse parlementen te informeren over hun nieuwe bevoegdheden ten aanzien van de uitvoering van de Overeenkomst van Cotonou. De Commissie overweegt nu dit initiatief te verlengen.

IX. POLITIQUE EUROPÉENNE DE SÉCURITÉ ET DÉFENSE (PESD) - POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ COMMUNE (PESC)

1. Développements politiques

Pour la Belgique, la PESD fait partie intégrante du processus d'unification européenne, dont elle est un élément essentiel. La PESD nous donne les moyens d'investir de crédibilité la Politique étrangère et de sécurité commune.

La dynamique animant la politique européenne de Sécurité et de Défense a paru faiblir en 2002. Afin de remédier à cette situation, le Premier Ministre Guy Verhofstadt a écrit à ses collègues U.E., au cours de l'été 2002, en leur faisant des propositions concrètes pour redynamiser la PESD.

C'est au Sommet de Copenhague, en décembre 2002, au terme de deux années de négociations, qu'ont finalement été adoptés les accords dits «Berlin Plus». Les accords «Berlin Plus» permettent à l'UE de faire appel aux moyens de l'OTAN pour mener des opérations.

Le développement de la Politique européenne de défense (PESD) a suscité un débat soutenu en 2003. Des propositions hardies ont été formulées afin d'aider la PESD à progresser, et des initiatives ont été prises afin de démontrer la capacité d'action de la Défense européenne.

Le 29 avril, les dirigeants de la Belgique, de l'Allemagne, de la France et du Luxembourg se sont réunis à Bruxelles afin d'élaborer des propositions visant à élargir les capacités PESD. Depuis, ces propositions ont commencé à rallier les suffrages. La Déclaration du 29 avril des quatre Chefs d'État et de Gouvernement contient un certain nombre de propositions concrètes pour la Constitution européenne. La déclaration envisage également comme objectif final la création d'une «Union européenne de Sécurité et de Défense» (UESD). Enfin, elle annonce sept initiatives concrètes: le développement d'une capacité européenne de réaction rapide, la création d'un commandement européen de transport aérien stratégique, la création d'une capacité européenne de protection NBC, la création d'un système européen d'aide d'urgence (E.U.-FAST), la création de centres européens de formation, le renforcement des capacités européennes de planification opérationnelle et de conduite d'opérations, et enfin la création d'un quartier-général multinational déployable pour des opérations conjointes.

IX. HET EUROPEES VEILIGHEIDS- EN DEFENSIE-BELEID (EVDB) – GEMEENSCHAPPELIJK BUITENLANDS- EN VEILIGHEIDSBELEID (GBVB)

1. Politieke ontwikkelingen

Voor België vormt het EVDB een integraal en essentieel onderdeel van het Europese eenmakingsproces. De EVDB reikt ons de middelen aan om geloofwaardigheid te geven aan het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid.

De dynamiek die aan de basis lag van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid, leek in 2002 te verzwakken. Om hieraan te verhelpen schreef Premier Guy Verhofstadt in de zomer 2002 zijn EU-collega's aan om hen met concrete voorstellen aan te zetten het EVDB nieuw leven in te blazen.

Op de Top van Kopenhagen in december 2002 werden na twee jaar onderhandelingen uiteindelijk de Berlijn Plus akkoorden aangenomen. De Berlijn Plus akkoorden geven de EU de mogelijkheid om beroep te doen op NAVO middelen om operaties uit te voeren.

De ontwikkeling van het Europese defensiebeleid (EVDB) heeft in 2003 aanleiding gegeven tot een intens debat. Verstrekende voorstellen werden gedaan om de EVDB vooruit te helpen en initiatieven werden genomen om de slagvaardigheid van de Europese defensie aan te tonen.

Op 29 april vergaderden de leiders van België, Duitsland, Frankrijk en Luxemburg te Brussel om voorstellen voor nieuwe EVDB-capaciteiten te formuleren, die gaandeweg op steeds meer bijval kunnen rekenen. De Verklaring van de vier Regeringsleiders van 29 april bevat een aantal concrete voorstellen voor de Europese Grondwet. Verder wordt als eindobjectief de oprichting in het vooruitzicht gesteld van een 'Europese Unie van Veiligheid en Defensie'. Tenslotte worden zeven concrete initiatieven aangekondigd: een Europese snelle reactiecapaciteit, een commando voor luchttransport, een NBC-beschermingscapaciteit, een Europees systeem voor noodhulp (EU-Fast), de ontwikkeling van opleidingscentra, de versterking van de Europese capaciteiten inzake operationele planning en het leiden van operaties, en ten slotte de oprichting van een multinational ontplooibaar hoofdkwartier voor gezamenlijke operaties.

L'importance attachée par le Gouvernement belge à la mise en oeuvre de ces propositions ressort clairement du fait que la Déclaration du 29 avril a été quasi intégralement reprise dans l'accord de gouvernement (au niveau fédéral) du 12 juillet 2003.

Les propositions du Sommet de Bruxelles à l'intention de la Convention ont été incorporées dans une large mesure dans le projet de Constitution européenne approuvé par la Convention les 13 juin et 10 juillet. L'article III, 213 prévoit la possibilité d'une coopération structurée sous l'égide des pays motivés et désireux de prendre l'initiative en matière de défense européenne. D'autres éléments importants du chapitre Défense sont: une clause de défense mutuelle, la clause de solidarité, la création d'une Agence en matière de défense et l'élargissement des tâches dites «de Petersberg» en matière de gestion de crise.

Bien que le Conseil européen des 12 et 13 décembre 2003 à Bruxelles n'ait pu parvenir à un compromis sur la Constitution européenne dans son ensemble, l'accord politique atteint tant sur les points de la Constitution relatifs à la PESD que sur les moyens européens à dégager pour la planification et la direction d'opérations UE, peut être qualifié de succès. Des consultations intensives entre la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni, suivies de près par la Belgique, ont contribué à cet aboutissement.

En ce qui concerne les capacités de planification, le Conseil a décidé de mettre en place au sein de l'état-major général de l'UE une cellule mixte comportant des composantes civiles et militaires, chargée de la planification stratégique, de l'évaluation de la sécurité, ainsi que de l'alerte rapide. La cellule pourra également recevoir pour mission de générer une capacité de planification à part entière.

Dans le même temps, l'idée d'installer une cellule UE au quartier général Shape de l'OTAN à Mons a également été approuvée. Sur le fond, cet accord constitue une étape importante dans la réalisation des objectifs du Sommet du 29 avril; il a par ailleurs pour effet de désamorcer les tensions politiques entourant ce dossier tant au sein de l'Union que dans le cadre des relations transatlantiques.

2. Opérations

L'année 2003 reste marquée par une grande réorganisation des relations internationales suite aux attentats du 11 septembre 2001, dont les effets se font sentir dans plusieurs domaines.

Het uitzonderlijk belang dat de Belgische regering hecht aan de realisatie van deze voorstellen, wordt weerspiegeld door de vrijwel integrale overname van de Verklaring van 29 april in het federale Regeringsakkoord van 12 juli 2003.

De voorstellen van de Top van Brussel voor de Conventie, werden in belangrijke mate geïncorporeerd in de tekst van het ontwerp van Europese Grondwet, goedgekeurd door de Conventie op 13 juni en 10 juli. Het Art III, 213 voorziet met name de mogelijkheid voor een gestructureerde samenwerking onder een voorhoede van deze landen, die gemotiveerd zijn om de leiding te nemen in Europese defensieaangelegenheden. Andere belangrijke elementen onder de hoofding Defensie zijn: een clausule voor wederzijdse verdediging, de solidariteitsclausule, de oprichting van het Defensie Agentschap en de uitbreiding van de Petersbergtaken inzake crisisbeheer.

Ofschoon de Europese Raad te Brussel van 12 en 13 December 2003 geen vergelijk kon vinden over de Europese Grondwet in zijn geheel, werd er succes geboekt in het vinden van een politiek akkoord over de EVDB-punten in de Grondwet, alsook over de Europese middelen voor het plannen en leiden van EU-operaties. Intens overleg tussen Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk (VK), van nabij opgevolgd door België, had de weg bereid tot dit akkoord.

Wat de planningscapaciteiten betreft, besliste de Raad binnen de EU-generale staf een gemengde burgerlijk-militaire cel op te richten, belast met strategische planning, inschatting van de veiligheidssituatie, alsook vroegtijdige waarschuwing. Ook kan de cel de opdracht krijgen een volwaardige planningscapaciteit te genereren.

Tegelijk werd ook het idee aanvaard van een EU-cel op het operationeel hoofdkwartier Shape van de NAVO te Mons. Inhoudelijk vormt dit akkoord een belangrijke stap in de richting van de realisatie van de objectieven van de Top van 29 April; tegelijk ontmiijnt dit het politieke spanningsveld rond dit dossier binnen de Unie en in de transatlantische verhoudingen.

2. Operaties

Het jaar 2003 zal in het geheugen gegrift blijven omwille van de verregaande herschikking van de internationale betrekkingen na de aanslagen van 11 september 2001, waarvan de gevolgen zich op velerlei gebieden laten gevoelen.

1. L'événement majeur pour la PESC en 2003 a sans nul doute été **l'intervention de la coalition en Irak**. La position européenne qui se basait sur la nécessité de se placer sous l'ombrelle du Conseil de Sécurité de l'ONU et sur le désarmement de l'Irak grâce au concours de l'AIEA, a d'abord connu quelque succès avec la décision américaine, annoncée lors de l'Assemblée Générale des Nations Unies, de s'inscrire dans un contexte multilatéral. Mais elle n'a pas tenu face à la détermination américaine d'intervenir alors que la présence d'armes de destruction massive n'était pas prouvée. Dès lors qu'il est devenu clair que les Etats-Unis s'engageraient unilatéralement, les Etats membres se sont retrouvés divisés.

La Belgique a soutenu tout au long du développement de la crise une position cohérente:

- l'Union européenne et les Etats membres sont en faveur d'une solution pacifique et diplomatique. La question doit être traitée dans le cadre multilatéral des Nations Unies et de sa résolution 1441 adoptée le 8 novembre 2002;

- l'objectif de l'Union européenne et ses Etats membres reste le désarmement de l'Iraq (et non le changement de régime). L'Irak doit totalement et inconditionnellement respecter ses obligations définies dans les résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies;

- afin d'atteindre l'objectif du désarmement complet de l'Iraq, l'Union européenne et les Etats membres soulignent qu'un recours à la force ne sera possible qu'après épuisement de tous les moyens diplomatiques et pacifiques, et avec un mandat clair des Nations Unies.

Suite à l'intervention militaire, la Belgique s'est déclarée disposée à offrir une assistance à la reconstruction politique et économique de l'Irak dans les limites du cadre défini par les Nations Unies, comme le prévoit la déclaration gouvernementale. Lors de la Conférence des donateurs de Madrid le 24 octobre, la Belgique a d'ailleurs offert 5 millions d'euros, qui s'ajoute à l'aide humanitaire de 4 millions d'euros et de sa cote-part dans l'aide de l'U.E. Elle n'a pas proposé de présence militaire, mais n'a pas exclu une aide, par exemple en matière de police et de justice. La Belgique a plaidé pour un rôle central dévolu aux Nations Unies, et pouvait se satisfaire de la résolution 1483 (22 mai) qui accordait aux Nations-Unies un rôle évolutif. Malheureusement, l'attentat du 19 août tuant le Représentant Spécial S. Vierra de Mello et découpant l'expertise de l'ONU, a durablement bloqué l'action des Nations Unies sur place.

1. De belangrijkste gebeurtenis voor het GBVB was ongetwijfeld **de interventie van de coalitie in Irak** in 2003. Het Europese standpunt dat was ingegeven door de noodzaak onder auspiciën van de VN-Veilighedsraad te opereren en in samenwerking met het IAEA over te gaan tot de ontwapening van Irak, kende aanvankelijk enige bijval met de op de Algemene Vergadering bekendgemaakte Amerikaanse beslissing, in multilateraal verband op te treden. Het Europese standpunt hield evenwel geen stand ten aanzien van de Amerikaanse vastberadenheid Irak binnen te vallen, terwijl er nog geen bewijs was geleverd van de aanwezigheid van massavernietingswapens. Zodra duidelijk werd dat de Verenigde Staten eenzijdig zouden handelen, raakten de Lidstaten verdeeld.

Zolang de crisis aan de gang was, heeft België een coherent standpunt aangehouden:

- de Europese Unie en de Lidstaten zijn voorstander van een vreedzame en diplomatieke oplossing. De kwestie moet worden behandeld in het multilaterale kader van de Verenigde Naties en van de VN-resolutie 1441, die op 8 november 2002 werd goedgekeurd;

- het streefdoel van de Europese Unie en haar Lidstaten is en blijft de ontwapening van Irak – en niet de verandering van regime. Irak moet zijn verplichtingen zoals vastgelegd in de resoluties van de Veiligheidsraad van de VN volledig en onvoorwaardelijk nakomen;

- met het oog op de doelstelling inzake de volledige ontwapening van Irak, stellen de Europese Unie en de Lidstaten met nadruk dat alleen gebruik kan worden gemaakt van geweld wanneer alle diplomatieke en vreedzame middelen zijn uitgeput en met een duidelijk mandaat van de Verenigde Naties.

Naar aanleiding van de militaire interventie, verklaarde België zich overeenkomstig de regeringsverklaring bereid bijstand te verlenen aan de economische en politieke wederopbouw van Irak binnen de grenzen van het door de Verenigde Naties vastgelegd kader. Op de Donorenconferentie van Madrid op 24 oktober, heeft België 5 miljoen euro aangeboden. Dit bedrag moet worden opgeteld bij de humanitaire hulp ten bedrage van 4 Meuro en het Belgische aandeel in de EU-hulp. België heeft niet voorgesteld militairen te sturen, maar achtte bijvoorbeeld het verlenen van steun op politieel en justitieel gebied niet uitgesloten. België pleitte ervoor de Verenigde Naties een sleutelrol toe te bedelen en kon vrede nemen met resolutie 1483 (22 mei) die aan de Verenigde Naties een evolutieve taak toekent. Jammer genoeg werd de VN-actie ter plaatse voor lange tijd geblokkeerd door de aanslag van 19 augustus waarbij de

2. La crise irakienne a été riche d'enseignements pour la PESC, et a eu des répercussions profondes. Elle a illustré la faiblesse intrinsèque d'une PESC basée sur l'équilibre entre les grands Etats membres de l'Union. La Présidence de l'Union a été marginalisée.

L'affaire irakienne a donc mis en avant la nécessité d'avoir un centre de conception de la politique extérieure commune qui soit plus indépendant des Etats membres, mais tienne évidemment dûment compte de leurs avis.

La **Stratégie Européenne de Sécurité** née en mai 2003 de la volonté du Conseil informel des Ministres des Affaires étrangères de Castellorizo, est l'expression de cette évolution des esprits (de même que la création de la PESD avait été une réponse à la crise du Kosovo). Ce document fondateur permet à l'Europe de se concevoir comme un acteur stratégique à part entière sur la scène internationale. La Stratégie Européenne de Sécurité décrit d'abord le contexte sécuritaire global (pauvreté, lutte pour les ressources, dépendance énergétique), et en dégage les menaces principales, assez traditionnelles: terrorisme, prolifération, conflits régionaux, états faillis, crime organisé. Les références au terrorisme restent omniprésentes, et la plupart des autres menaces mentionnées s'y rapportent. La seconde partie qui dégage trois objectifs stratégiques, représente le cœur du document. Il s'agit d'affirmer à la fois le rôle global de l'Union et sa vocation de force d'attraction régionale, et de défendre l'approche multilatérale en lui donnant une certaine crédibilité. Troisième et dernière partie, les conséquences en termes de politique européenne guidées par 4 thèmes: plus de volonté d'agir, plus de capacités, plus de cohérence, plus d'interaction avec les partenaires.

3. La crise irakienne a également provoqué un exercice de réflexion au sein des Nations Unies sur le rôle du système multilatéral dans les relations internationales. L'Union européenne a fait du multilatéralisme efficace l'un des axes de sa stratégie de sécurité. Elle a renforcé sa coopération avec les Nations Unies, en particulier dans le domaine de la gestion des crises.

Par ailleurs le document du Haut Représentant Solana sur la stratégie européenne de sécurité, en prônant un «multilatéralisme efficace», pose les premiers jalons pru-

Bijzondere Vertegenwoordiger S. Vierra de Mello om het leven kwam en met hem ook de VN-expertise verdween.

2. De Irak-crisis was een leerrijke ervaring voor het GBVB en had diepgaande gevolgen. Ze illustreerde de wezenlijke zwakte van een GBVB dat stoelt op het evenwicht tussen de grote EU-Lidstaten. Het Voorzitterschap van de Unie werd gemarginaliseerd.

Door de Irak-crisis werd de vinger gelegd op de noodzaak een centrum te hebben voor het uitstippelen van een gemeenschappelijk buitenlands beleid dat minder afhankelijk is van de Lidstaten, maar weliswaar rekening houdt met hun advies.

De **Europese Veiligheidsstrategie** waaraan in mei 2003 gestalte werd gegeven door de Informele Raad van de Ministers van Buitenlandse Zaken in Castellorizo, geeft aan in welke mate de manier van denken is geëvolueerd (net zoals het EVDB een antwoord was op de crisis in Kosovo). Dit basisdocument laat Europa toe zichzelf te zien als een volwaardige strategische actor op het internationale toneel. De Europese Veiligheidsstrategie beschrijft in eerste instantie de algehele veiligheidscontext (armoede, de strijd om de rijkdommen, energie-afhankelijkheid). Daarin onderscheidt ze de vroeger en ook nu nog voornaamste bedreigingen: terrorisme, proliferatie, regionale conflicten, *failed states* (falende staten), georganiseerde misdaad. De verwijzingen naar het terrorisme zijn alom aanwezig en het merendeel van de overige vermelde bedreigingen houdt daarmee verband. Het tweede deel dat drie strategische doelstellingen bevat, vormt de essentie van het document. Het komt erop neer terzelfder tijd de alomvattende rol van de Unie en haar bestemming als regionale aantrekkingspool duidelijk te stellen, en de multilaterale aanpak te verdedigen door de Unie een zekere geloofwaardigheid te geven. Het derde en laatste deel behelst de gevolgen in termen van Europees beleid. Hier staan 4 thema's centraal: meer handelingsbereidheid, meer capaciteit, meer samenhang en meer interactie met de partners.

3. Door de Irakcrisis is ook binnen de Verenigde Naties een denkoefening op gang gekomen over de rol van het multilaterale systeem in de internationale betrekkingen. De Europese Unie heeft van doeltreffend multilateralisme een van de speerpunten van haar veiligheidsstrategie gemaakt. Zij is intensiever gaan samenwerken met de Verenigde Naties, met name op het gebied van crisisbeheer.

In deze context dient ook verwezen naar het document van de hand van Hoge Vertegenwoordiger Solana over de Europese Veiligheidsstrategie, waarin hij pleit

dents pour une doctrine construite sur l'idée de progressivité des réponses de l'Union. Il faut à rappeler que pour la Belgique, un recours à la force n'est envisageable que si tous les autres moyens ont clairement échoué, et sous mandat explicite du Conseil de Sécurité des Nations Unies.

4. La crise irakienne aura également eu un effet sur les **relations transatlantiques**. L'Union se définit progressivement comme un acteur géostratégique à part entière, indépendant mais allié des Etats-Unis. La Belgique a plaidé tout au long de l'année pour une relation transatlantique dépassionnée, basée sur deux piliers convergents et complémentaires.

5. Lors du débat précédant l'intervention en Irak, la problématique de la prolifération **des armes de destruction massive (ADM)** en a constitué l'élément central. En conjonction avec d'autres défis liés à la question de la prolifération, notamment la Corée du Nord, l'Iran ainsi que le risque d'une possible utilisation des ADM par les terroristes, le large débat politique engagé en 2003 a démontré la nécessité d'élaborer une stratégie globale en matière de lutte contre la prolifération des armes de destruction massive.

Pour que la lutte contre la prolifération soit couronnée de succès, il est nécessaire de combiner une approche composée d'éléments répressifs et préventifs. Voilà la philosophie que développe le plan d'action de l'Union européenne adopté lors du Conseil de Thessalonique du 16 juin 2003. Ce Plan comprend des propositions d'action à court terme et à plus long terme sur la prolifération nucléaire, chimique et biologique, et sur les régimes de contrôles des exportations. Des efforts ont d'ores et déjà été entrepris: démarches coordonnées auprès des Etats tiers, dynamisation de la position européenne au sein des instances internationales concernées, notamment au sein de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique. En outre, le plan d'action contribue à donner une plus grande cohérence à l'action européenne.

Par ailleurs, le Conseil Affaires générales et Relations Extérieures se penche régulièrement sur les défis liés à la prolifération. Toutefois, il faut signaler l'apport exceptionnel démontré par la capacité de l'UE d'engranger des résultats lors du traitement du dossier nucléaire iranien à propos duquel le Conseil des Gouverneurs de l'AIEA en discute à différentes reprises.

pour een «effectief multilateralisme» en voorzichtig de eerste krijtlijnen uitzet voor een doctrine die stoelt op het idee van een trapsgewijze respons van de kant van de Unie. Er weze aan herinnerd dat België gebruikmaking van geweld alleen in overweging neemt als alle andere middelen niets hebben opgeleverd, en dan nog onder uitdrukkelijk mandaat van de VN-Veiligheidsraad.

4. De Irak-crisis had ook gevolgen voor de **transatlantische betrekkingen**. De Unie begint zich alsmear meer als een volwaardige geostrategische actor te profileren, die zich onafhankelijk opstelt ten aanzien van de Verenigde Staten maar wel diens bondgenoot blijft. Het hele jaar lang heeft België gepleit voor een transatlantische relatie, die is ingegeven door nuchtere overwegingen en geschraagd wordt door twee convergente en aanvullende pijlers.

5. De problematiek van de proliferatie van **massavernietigingswapens** vormde een centraal element in het debat over de interventie in Irak. In combinatie met de andere uitdagingen inzake proliferatie, zoals Noord-Korea, Iran en de mogelijke toegang van terroristen tot massavernietigingswapens, werd in 2003 hierdoor een breed politiek debat opgestart over de noodzaak om een globale strategie te ontwikkelen in de strijd tegen de proliferatie van massavernietigingswapens.

Om zeker te stellen dat de strijd tegen de proliferatie vruchten afwerpt, moet worden gekozen voor een invalshoek bestaande uit repressieve en preventieve elementen. Dat is de filosofie die ten grondslag ligt aan de EU strategie inzake proliferatie van massavernietigingswapens, aanvaard op de Top van Thessaloniki in juni 2003 en aan het EU-actieplan terzake. Het Plan omvat voorstellen op korte en langere termijn over het bestrijden van de proliferatie van nucleaire, chemische en biologische wapens en over de exportcontrole-regelingen. Er werden ter zake reeds inspanningen gedaan: gecoördineerde benadering van derde landen, dynamisering van het Europese standpunt in de betreffende internationale instanties, met name het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie. Het actieplan bevordert eveneens een grotere samenhang van de Europese actie.

De Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen heeft zich geregeld gebogen over de proliferatie-uitdagingen. In het bijzonder werd nagegaan op welke wijze de EU best kon bijdragen tot een resultaatgerichte benadering van het dossier inzake de nucleaire ontwikkelingen in Iran, waarover de Raad van Gouverneurs van het IAEA zich verscheidene malen diende uit te spreken

6. Au cours de l'année 2003, l'Union a continué d'apporter sa contribution à la stabilisation du **conflit israélo-palestinien**, en soutenant l'adoption, puis la mise en œuvre de la feuille de route présentée par le Quartet le 30 avril. La situation ne s'est malheureusement pas améliorée dans la région, alors que se poursuivent les attentats suicides et qu'Israël a entrepris l'érection d'une barrière de sécurité empiétant largement sur les territoires palestiniens. Le Quartet, principal véhicule de l'influence de l'UE, peine à retrouver sa vitalité face au désengagement des Etats-Unis. Le Belge Marc Otte a succédé à M-A. Moratinos comme Représentant spécial de l'Union dans la Région.

7. L'Union a confirmé la **montée en puissance de la PESD** en 2003, par plusieurs opérations réussies.

Début avril 2003, l'Union a lancé, sur la base des accords «Berlin Plus», une première opération dans l'ex-République yougoslave de Macédoine (ERYM). Cette opération en ERYM, baptisée Concordia, s'est achevée fin 2003 et a fait place à la mission de police UE «Proxima». L'opération de maintien de la paix en ARY de **Macédoine**, Concordia, a permis, à la satisfaction de tous les acteurs, d'accompagner et de soutenir la mise en œuvre des accords d'Ohrid permettant une coexistence pacifique des communautés ethniques dans ce pays. Le Représentant spécial de l'Union sur place était notre compatriote Alexis Brouhns.

Au cours du mois de mai, l'UE a lancé sa première opération militaire autonome (Artémis) à Bunia (République Démocratique du Congo). La France en a pris la direction opérationnelle depuis un quartier-général multinational installé à Créteil près de Paris.

Répondant à une demande du Secrétaire Général des Nations Unies, l'Union a également déployé, de manière autonome cette fois (sans recours aux moyens de l'OTAN), une opération de maintien de la paix au Congo, dans la région de l'Ituri. Cette mission de court terme a permis de stabiliser la région et de passer le flambeau à une opération des Nations Unies. La Belgique a participé à l'opération en fournissant des moyens médicaux, de logistique et de transports.

Fidèle à sa vocation européenne, la Belgique a participé aux opérations Artémis et Concordia.

L'Union a également déployé sa première opération de police en **Bosnie** succédant à une opération des

6. In 2003 is de Unie ook inspanningen blijven doen om bij te dragen tot de stabilisatie van het **Israëliisch-Palestijns conflict** middels het steunen en uitvoeren van het door het Kwartet op 30 april voorgelegde stappenplan. Jammer genoeg is de situatie in de regio er niet op voortuitgegaan, aangezien er nog steeds zelfmoordaanslagen worden gepleegd en Israël begonnen is met de bouw van een veiligheidsmuur die zich voor een groot deel op Palestijns grondgebied bevindt. Het Kwartet dat voor de EU het instrument bij uitstek is om invloed uit te oefenen, heeft als gevolg van de onverschilligheid van de Verenigde Staten moeite om het dynamisme van weleer terug te vinden. De Belg Marc Otte volgde M-A. Moratinos op als Speciaal EU-vertegenwoordiger in de Regio.

7. In 2003 zette de Unie zette de **gestage opkomst van het EVDB** kracht bij, middels een aantal geslaagde militaire en politionele operaties.

Begin april 2003 lanceerde de Unie op basis van de Berlijn Plus Akkoorden in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië reeds een eerste operatie. Deze militaire operatie in de VJR Macedonië, Concordia, werd einde 2003 afgesloten, om plaats te maken voor de EU-politiemissie «Proxima». Concordia, de vredeshandhavingsoperatie in de VJR **Macedonië**, maakte het tot tevredenheid van alle actoren mogelijk de tenuitvoerlegging te begeleiden en te steunen van de Ohrid-akkoorden, die de vreedzame coëxistentie van de ethnische gemeenschappen in het land ten doel hebben. Speciaal EU-vertegenwoordiger ter plaatse was onze landgenoot Alexis Brouhns.

In de maand mei lanceerde de EU haar eerste autonome militaire operatie Artemis in Bunia (Democratische Republiek Congo). Frankrijk nam de operationele leiding op zich met gebruik van het Franse hoofdkwartier met multinationale component in Créteil bij Parijs.

Om tegemoet te komen aan een verzoek van de Secretaris-generaal van de VN, zette de Unie op autonome wijze (zonder de inzet van NAVO-middelen) een vredeshandhavingsoperatie op touw in Congo, in de regio Ituri. Door deze korte termijnmissie kon de stabiliteit in de regio worden bewerkstelligd en de fakkel worden doorgegeven aan de Verenigde Naties. De Belgische deelname aan deze operatie behelsde het verstrekken van geneesmiddelen, logistieke steun en vervoer.

Getrouw aan zijn Europese roeping, heeft België deelgenomen aan de operaties Artemis en Concordia.

In **Bosnië** werd een VN-operatie opgevolgd door de eerste politieoperatie van de Unie. Ook deze operatie

Nations Unies. Elle est également dirigée par un belge, Bart d'Hooghe. Le prochain défi important auquel l'UE devra faire face dans le courant de l'année 2004 sera la relève de l'opération SFOR (Stabilisation Force) de l'OTAN en Bosnie-Herzégovine. Cette première opération de grande ampleur menée dans le cadre des accords Berlin Plus devra démontrer tant la capacité d'action de l'Union que la qualité de son partenariat stratégique avec l'OTAN.

werd geleid door een Belg, Bart d'Hooghe. De Unie maakte een aanvang met de voorbereiding van haar eerste zeer grote operatie, zijnde de overname van de NAVO-vredeshandhavingsoperatie in Bosnië. De volgende belangrijke uitdaging voor de EU in de loop van 2004 zal de overname zijn van de NAVO-operatie SFOR (Stabilisation Force) in Bosnië-Herzegovina. Als eerste grootschalige operatie onder de Berlijn Plus regeling, moet deze operatie enerzijds de slagvaardigheid van de Unie aantonen, alsook de kwaliteit van het strategische partnerschap met de NAVO.